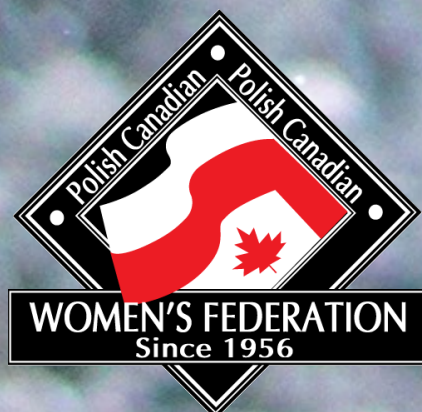


FEDERACJA POLEK W KANADZIE

INFORMATOR

Nr 193

Rok 62, Grudzień 2018



Promoting Our Culture and Heritage in Canada



Słowo od Przewodniczącej

Drogie Koleżanki i Przyjaciele Federacji Polek w Kanadzie,

Pragnę podzielić się z Wami informacjami o wydarzeniach i działalności Ogniw oraz Zarządu Głównego w 2018 roku. Rok ten był rokiem szczególnie aktywnej pracy przede wszystkim ze względu na ilość niecodziennych patriotycznych wydarzeń mających miejsce zarówno w Polsce jak i tu w Kanadzie, a związanych z obchodami 100. rocznicy odzyskania przez Polskę niepodległości. Ponadto w tym roku dokonywały się ważne zmiany dotyczące działających w Kanadzie organizacji polonijnych.



26-27 maja odbył się w Edmonton XIX Walny Zjazd Federacji Polek połączony z podsumowaniem ostatnich trzech lat naszej działalności oraz wyborami nowego Zarządu Głównego (skład wybranego Zarządu na końcowej stronie Informatora). W Zjeździe brały udział delegatki z prawie wszystkich Ogniw Federacji; atmosfera obrad była koleżeńska i życzliwa, wysuwane wnioski były wyważone, a podejmowane decyzje uchwalane z myślą o przyszłości naszej organizacji. Dopełnieniem Zjazdu był wspaniale zorganizowany bankiet z niepowtarzalną atmosferą, który miał miejsce w Domu Polskim w Edmonton. Główną koordynatorką bankietu była przewodnicząca Ognia nr 3 Halina Madej. Po zakończeniu Zjazdu, dzięki Halince i Oli Kosińskiej, miałyśmy okazję podziwiać piękno krajobrazów Alberty. Widoki gór, wodospadów i lodowców pozostaną na długo w naszej pamięci.



W dniach 18-21 września w Warszawie odbył się V Zjazd Polonii i Polaków z Zagranicy, Rady Polonii Świata i Światowego Zjednoczenia Polek, w których brałam udział jako Delegatka. Zjazd ten, w którym partycypowało 600 działaczy polonijnych

z różnych krajów świata był zorganizowany przez Wspólnotę Polską i Sejm Polski dla uczczenia 100. rocznicy uzyskania przez Polskę niepodległości oraz w celu zbliżenia Polonii z naszym ojczystym krajem.

Delegaci z Kanady byli widoczni we wszystkich ważnych momentach jako dobrze zorganizowana Polonia. Zjazd był dopracowany we wszystkich detalach; fora i konferencje odbywały się w salach Sejmu, w ogrodach Pałacu Prezydenckiego w Warszawie miało miejsce spotkanie z parą Prezydencką, a dopełnieniem niezapomnianych wrażeń był koncert w Teatrze Wielkim „Łączy Nas Niepodległa”. Polacy, którzy dawno wyjechali z kraju podziwiali rozkwit Polski. Mottem zjazdowym było powiedzenie „Dobrze jest być Polakiem”.



19-20 października 2018 r. w Centrum JPIL w Mississauga odbył się Walny Zjazd Sprawozdawczo Wyborczy Kongresu Polonii Kanadyjskiej. Wybrano nowy Zarząd Główny. Prezesem ZG KPK został Janusz Tomczak z Alberty (skład Zarządu w końcowej części Informatora). Zjazd zakończył uroczysty Bankiet z doskonałą patriotyczną częścią artystyczną w wykonaniu grupy harcerzy oraz zespołu „Radość Joy” z Toronto i odśpiewaniem przez nas wszystkich polskiego hymnu narodowego oraz pieśni „Marsz Polonia”.



Dużym wyzwaniem dla nas był Konkurs Młodych Talentów zaplanowany na 21 października br. Byłam w komitecie organizacyjnym odpowiedzialnym za całość tego wydarzenia. Już w czerwcu rozpoczęliśmy pracę nad pozyskiwaniem sponsorów i przygotowaniem strony artystycznej. Ponieważ czas nas gonił trzeba było włożyć dużo wysiłku, aby zdążyć wszystko dopracować do wyznaczonej daty. W efekcie powstała wyjątkowo udana i promująca naszą polską młodzież impreza z 15 wykonawcami w dwóch grupach wiekowych, z profesjonalnym jury i nagrodami pieniężnymi. Uwieńczeniem konkursu był uroczysty koncert



finałowy. Jeszcze raz gratulujemy młodym artystom!

Kończąc chciałabym podkreślić, że sprawy Federacji Polek w Kanadzie były i są dla mnie ważne. Zależy mi na kontynuowaniu naszej działalności w kierunku godnego prezentowania polskiej kultury w Kanadzie, kultywowania naszych polskich wartości i tradycji oraz przekazywania ich kolejnym pokoleniom. Dziękuję wszystkim Koleżankom, które wkładają dużo dobrej pracy, życzę przyjaźni i sukcesów w pracy społecznej.



A Word from the President

Dear Colleagues and Friends of the Polish Canadian Women's Federation,

I would like to share with you a summary of the events and activities of individual Branches and the Executive Board in 2018, the year that was exceptionally busy and filled with extraordinary patriotic events, connected with celebration of the 100th Anniversary of Poland's Independence, an important event for Poland and the Polish Diaspora. Here in Canada the Federation held its General Meeting which addressed the important issues of our organization.



The XIX General Meeting of the Federation took place in Edmonton on May 26-27. At the meeting we discussed our activities in the past three years and elected a new Executive Board, listed on the last page of this Informator. Delegates from almost all Branches participated in a friendly and



Z okazji zbliżających się pięknych Świąt Bożego Narodzenia oraz Nowego Roku 2019, życzę wszystkim Członkiniom Federacji Polek w Kanadzie i ich Rodzinom dużo zdrowia, wytrwałości, szczęścia i miłości - bo to przynosi radość, a także wiary w spełnienie rozbudzonych nadziei.



Katarzyna Grandwilewska
Przewodnicząca FPwK



Delegatki na XIX Walnym Zjeździe Federacji Polek w Edmonton



productive way, and made resolutions to reflect the future benefits of our organization. There was a unique Banquet organized by Branch 3 and its President Halina Madej in the impressive Polish Hall in Edmonton. Thanks to Halinka and Ola Kosinska we had an opportunity to admire the beautiful mountains, waterfalls and icebergs of Alberta, which will remain in our memory for a long time.



Trip to the Rocky Mountains

On September 18-21th I participated as a delegate in the Forum of the Polish Diaspora in Warsaw. As the Vice President of the World Women's Alliance I met with the leaders from Europe and North America. On September 19th I represented the Polish Canadian Women's Federation at the Conference of the Council of the Polish Diaspora, and on September 20-21th I took part in the V Meeting of the Polish Diaspora. The Meeting was organized by the Polish Wspolnota, the Parliament and the Council of the Polish Diaspora. The Canadian delegation was noted at all important moments as an example of a well functioning organization. The slogan for the Meeting was "It is good to be Polish".

On September 19-20th the General Meeting of the Polish Canadian Congress took place in Mississauga. The delegates elected a new Executive Board with Janusz Tomczak as President, new board listed on the last pages. The Banquet included a performance of Polish Scouts and a dance group Radosc Joy, and ended with the singing by all of us the Polish anthem and the Polonia March.



Our next challenge was the organization of the Competition of the Young Talents planned for October 21. As the person responsible for that event together with an organizing committee we started our activities already in June to secure sponsorship and artistic representation. Owing to our hard work we managed to organize a successful competition so important for our Polish musicians. We would like to congratulate our talented young artists once more.

I would like to end my report by acknowledging my personal commitment to our Federation, to continue our work in representing Polish culture in Canada, in cultivating our Polish values and tradition, and in passing our heritage to the next generations.



I would like to thank all our members for their dedicated work and to wish them success in their activities and to wish all our members and their families and friends good health, happiness and love during the Christmas season and in the New Year.



*Katarzyna Grandwilewska
President PCWF*





ŚWIATOWE ZJEDNOCZENIE POLEK WORLD POLISH WOMEN'S FEDERATION

Founded in 1978



Raport z Walnego zebrania Zarządu Światowego Zjednoczenia Polek – Dom Stowarzyszenia „Wspólnota Polska”, Warszawa, 18 września 2018 r.

Dzień przed Nadzwyczajnym Zebraniem Rady Polonii Świata odbyło się spotkanie Światowego Zjednoczenia Polek, na którym wybrano nowy Zarząd z kadencją jednego roku oraz omówiono plany na przyszłość. Po sprawozdaniu Przewodniczącej Iwony Bogorya Buczkowskiej rozdałyśmy kopie naszego Statutu. Jak na razie nie widzimy potrzeby na zmiany statutowe.



Wybrano następujący skład Zarządu:

- Przewodnicząca - Iwona Bogorya Buczkowska (Kanada),
- I Wiceprzewodnicząca - Katarzyna Grandwilewska (Kanada)
- II Wiceprzewodnicząca - Helena Miziniak (Anglia)
- Dyrektorzy:
- Joanna Heyman - Salvade (Włochy) - Koordynator na Europę Zachodnią
- Emilia Chmielowa (Ukraina) - Koordynator na Europę Wschodnią
- Ewa Koch (USA) - Koordynator na Stany Zjednoczone
- Maria Olsson - Koordynator - Sprawy Kobiet (Europa)
- Skarbnik - Bożena Fogel (Kanada)
- Komisja Rewizyjna – Irena Kremblewska (Kanada)

Rolą koordynatorów będzie zbadanie zainteresowania działaniem w ramach Światowego Zjednoczenia Polek na terenie tych krajów oraz zbadanie potrzeb na porozumienie między Kobietami - działaczkami polskiego pochodzenia i celowość działania w tym kierunku.



Zebranie w ramach Światowego Zjednoczenia Polek

Po odczytaniu listu z Rady Polonii Świata o zmianach statutowych i potrzebie podania listy członków oraz sprawozdań z działalności wywiązała się dyskusja na temat czy członkinie ŚZP powinny reprezentować różne kraje i kontynenty, aby mieć charakter prawdziwie międzynarodowy. Udział członkiń w zebraniach ŚZP jest zależny od tego, czy są delegatkami na RPŚ. Ze względu na koszty przyjazdów, zjazdy i spotkania są robione w tym samym czasie. Helena Miziniak zreferowała stanowisko RPŚ i zaproponowała zmianę nazwy i struktury naszej organizacji - po pierwsze, żeby była reprezentacją różnych kontynentów, po drugie, zaproponowała zmianę nazwy na Światowe Porozumienie Polek. W dyskusji wyrażono obawy czy ta nazwa nie jest za luźna - jako „porozumienie” ten związek nie będzie miał takiej samej siły jak „zjednoczenie”. Poza tym jest kwestia, czy mają do tej nowej organizacji należeć indywidualne osoby - jak dotąd miałyśmy tylko delegatki organizacji



polonijnych. Nie podjęto ostatecznej decyzji w tej sprawie.

Wniosek p. Miziniak został poparty i przegłosowany z zastrzeżeniem, że dajemy sobie rok czasu na przekształcenie oraz opracowanie dodatkowego regulaminu do następnego spotkania sprawozdawczo-wyborczego w 2019 r. Przez ten rok obecny Zarząd rozeźnia się w potrzebach naszych członkiń i zainteresowaniu innych kobiecych organizacji na naszym terenie. Będziemy kontynuować naszą dotychczasową działalność charytatywną; np. w akcji dla młodzieży ze Wschodu studiującej w Polsce przekazałyśmy w 2017/2018 r. kwotę \$2.500 na szkołę im. Św. Stanisława Kostki w Warszawie.

Interesujące nas wspólnie tematy to problemy kobiet, osiągnięcia Polek na świecie, dbanie o nasze tradycje kulturowe. Ostatnio wysłane zostały listy w obronie zachowania cmentarza w Monte Cassino. Trzy lata temu przekazałyśmy dotację na ochronę cmentarza na Monte Cassino - tego ważnego dla Polski miejsca, gdzie Polacy walczyli o niepodległość innych narodów. Ta potrzeba obrony dobrego imienia Polski i Polaków na świecie łączy nas i my kobiety możemy być pomocne. Chcemy dalej kontynuować nasze członkostwo w Radzie Polonii Świata.

Odłączymy naszą stronę internetową od Federacji Polek w Kanadzie, aby stworzyć niezależny website. Pragniemy podać jak najwięcej linków do organizacji kobiecych w różnych krajach, aby móc łatwiej komunikować się i dawać informacje na cały świat. Strona internetowa będzie założona w Kanadzie.

Zebrania Zarządu możemy robić na Skypie. Mamy obecnie międzynarodowy Zarząd, ale pragniemy dodać do niego przedstawicielki innych krajów. Pozostaje też kwestia członkostwa i opłat

członkowskich, bo jak dotąd nie mamy dosyć funduszy potrzebnych na rozszerzanie działalności. Na przyszłość uważamy, że jest duży potencjał we współpracy kobiet - działaczek polonijnych i organizacji kobiecych w celu wzmocnienia dobrego imienia Polski na świecie, utrzymania naszych tradycji kulturowych, a także dzielenia się naszymi osiągnięciami.

Iwona Bogorya-Buczkowska
Prezes ŚZP



Prezes Zarządu Głównego Federacji Polek w Kanadzie, Katarzyna Grandwilewska oraz Prezes Światowego Zjednoczenia Polek, Iwona Bogorya-Buczkowska uczestniczyły jako delegatki Federacji i ŚZP w ważnych dla Polonii wydarzeniach, które odbyły się we wrześniu 2018 r. w Warszawie.

Dnia 18 września 2018 miało miejsce **Walne Zebranie Zarządu Światowego Zjednoczenia Polek** w siedzibie Stowarzyszenia „Wspólnota Polska” na Krakowskim Przedmieściu.

19 września 2018 odbył się **Nadzwyczajny Zjazd Rady Polonii Świata** w celu zatwierdzenia nowego statutu. Komisja Statutowa wydała trzy rozporządzenia statutowe: - nr 1 określa członkostwo, nr 2 organy Rady i nr 3 porządek obrad. Dyskutowano o Preambule do Statutu w odniesieniu do podkreślenia wartości chrześcijańskich. Obecne sformułowanie brzmi: „Rada Polonii Świata jest federacją organizacji zrzeszających Polonię i Polaków za granicami Polski (...). Jej zadaniem jest służba Polonii i Polakom



zagranicą w pełnej niezależności od grup gospodarczych oraz interesów indywidualnych, w oparciu o demokratyczne zasady wzajemnego poszanowania, politycznej neutralności i religijnej tolerancji”. W wyniku głosowania zaakceptowano powyższy tekst.

Celami Rady są:

- Integracja i wzmocnienie światowego ruchu polonijnego
- Dążenie do zapewnienia Polonii i Polakom zagranicą należnych im praw i statusu
- Działanie na rzecz wspólnego dobra i rozwijanie więzi narodowej z Polonią i Polakami zagranicą
- Kulturowanie dobrego imienia Polski i Narodu Polskiego
- Zachowanie polskiej tożsamości, kultury i tradycji przez przyszłe pokolenia Polonii i Polaków zagranicą.

Rada Polonii Świata wspólnie ze Stowarzyszeniem „Wspólnota Polska” uczestniczyła w Komitecie Organizacyjnym Światowego Zjazdu. Prezes RPŚ, Teresa Berezowska, wygłosiła przemówienie na otwarciu Zjazdu Polonii i Polaków z Zagranicy w Sejmie RP oraz przekazała portret Ignacego Jana Paderewskiego na ręce Marszałka Senatu RP Stanisława Karczewskiego w czasie uroczystego Koncertu z okazji 100 lat niepodległości Polski w Teatrze Wielkim w Warszawie.

W dniach 20 - 23 września 2018 odbył się w Warszawie **V Światowy Zjazd Polonii i Polaków z Zagranicy**, którego tegoroczne motto brzmiało: „Łączy Nas Niepodległa” z okazji 100-letniej rocznicy odzyskania niepodległości przez Polskę. Oprócz ceremonii poświęconych tej rocznicy, odbyły się: msza święta w Archikatedrze Św. Jana na Starym Mieście i msza św. w Świątyni Opatrzności Bożej oraz złożenie wieńców na Grobie Nieznanego Żołnierza na Placu im. J. Piłsudskiego w Warszawie.

Odbyło się też spotkanie z Parą Prezydencką w ogrodach Pałacu Prezydenckiego.



Delegatki z różnych krajów świata z wicemarszałek Senatu Marią Koc (w środku) i Tadeuszem Adamem Pilatem - Prezydentem Europejskiej Unii Wspólnot Polonijnych

Zorganizowano konferencję, na której delegaci mogli przedyskutować sprawy dotyczące relacji między Polonią a Polską, a także wspólnych planów i zagadnień, które nas łączą w dziedzinach: nauka, oświata, kultura i sprawy organizacyjne.



Delegaci z Kanady w gmachu Sejmu RP na V Światowym Zjeździe Polonii i Polaków z Zagranicy

Delegaci brali udział w następujących grupach dyskusyjnych: Światowe Forum Nauki



Polskiej, Światowe Forum Organizacji Polonijnych, Światowe Forum Edukacji Polonijnej, Światowe Forum Kultury Polonijnej, Światowe Forum Mediów Polonijnych, Światowe Forum Duszpasterstwa Polonijnego, Światowe Forum Sportu i Turystyki. Obrady miały miejsce w budynkach Sejmu i Senatu RP. 600 delegatów z całego świata reprezentowało każdą z tych dziedzin.

W podsumowaniu Zjazdu delegaci potwierdzili potrzebę współpracy między Polakami a Polonią. Podkreślano wagę współpracy w zakresie nauki języka polskiego, szerzenia kultury polskiej oraz promocji dobrego imienia Polski i Polaków na świecie.

W komentarzach podkreślono, aby na przyszłość przeznaczyć większą ilość czasu na dyskusje i na dialog pomiędzy Polonią a Polakami w kraju.



*Delegaci z Kanady przybywają na przyjęcie w
Ambasadzie Kanadyjskiej w Warszawie*

Iwona Bogorya-Buczkowska



Leopold Staff

POLSKO, NIE JESTEŚ TY JUŻ NIEWOLNICĄ

Polsko, nie jesteś ty już niewolnicą!
Łańcuch twych kajdan stał się tym łańcuchem,
Na którym z lochu, co był twą stolicą
Lat sto, swym własnym dźwignęłaś się duchem.

Nie przyszły ciebie poprzeć karabiny
Ni wiodły za cię bój komety w niebie,
Ni z Jakubowej zstąpiły drabiny
W pomoc anioły. Powstałaś przez siebie!

Dzisiaj wychodzisz po wieku z podziemia,
Z ludów jedyny ty lud czystych dłoni,
Co swych zaborców zdumieniem oniemia,
Iż tym zwycięża jeno, że się broni.

Ducha wspomnieniem ich ci nie rozsierdę,
Żyłaś miłością, nie zaś zemsty żółdem,
Choć serce twardsze masz niż Flandrii twierdze,
Co ci przyznano nowym pruskim hołdem.

Ty, broniąc siebie wbrew wszelkiej nadziei,
Broniłaś jeno od czarnej rozpacz
Wiary, że wolność, prawo, moc idei
Nie jest czymś wiatrem ust, ale coś znaczy.

Duchową bronią walczyłaś i zbroją,
O którą pękał każdy cios obuchem.
Więc dziś myśl każdą podłóż ziemią swoją
I każdą ziemi swej piędź nakryj duchem.

Żadne cię miana nad to nie zaszczyca,
Co być nie mogło przez wiek twą ozdobą!
Polsko, nie jesteś ty już niewolnicą!
Lecz czymś największym, czym być można: Sobą!



IV KONKURS MŁODYCH TALENTÓW



Wspaniali, młodzi, polscy artyści – tymi słowami można opisać zwycięzców 4. Konkursu Młodych Talentów, który odbył się 21 października 2018 roku. Publiczność zgromadzona w Hali SPK w Toronto była zachwycona występami uczestników oraz zaproszonych solistów – laureatki poprzedniej edycji Konkursu Anny Wójcik oraz Karoliny Podolak.

W tym roku tematem przewodnim Konkursu Młodych Talentów była muzyka polskich kompozytorów. Proponując taki temat, organizatorzy pragnęli uczcić w ten sposób 100-letnią rocznicę odzyskania niepodległości przez Polskę oraz zwrócić uwagę publiczności na bogactwo polskiej muzyki, na które składają się nie tylko utwory znanych kompozytorów.

Do finałowego konkursu zakwalifikowanych zostało 15 wokalistów i instrumentalistów z Ontario i Alberta. Muzyczną rywalizację w specjalnościach klarnet, fortepian, skrzypce, śpiew operowy i rozrywkowy oceniało profesjonalne jury w składzie: Maciej Jaśkiewicz - przewodniczący, Maria Leśniak, Bartosz Hadała i Katarzyna Konstanty.

Poziom był zróżnicowany - jak na każdym konkursie, są świetni uczestnicy, ale nie ma już słabych - powiedziała Przewodnicząca ZG FPWK Katarzyna Grandwileska. Walka była zacięta, bowiem jedną z nagród, poza nagrodami pieniężnymi, był występ w koncercie „Droga do Niepodległej” w Centrum JP II w Mississauga z towarzyszeniem Orkiestry Toronto Sinfonietta pod kierownictwem Maestro Macieja Jaśkiewicza. Dla większości uczestników była to pierwsza możliwość występu wraz z orkiestrą.

Po zmaganiach jury wydało werdykt.

Laureatami nagród IV Konkursu Młodych Talentów zostali:

Kategoria wokalna:

Grupa wiekowa 12–18 lat

- I nagroda (\$600) - Adam Jan Przyjemski
- II nagroda (\$400) - Adrian Krocak
- III nagroda (\$200) - Jessica Malek

Grupa wiekowa 19–24 lat

- I nagroda (\$600) - Matylda Błąkała
- II nagroda (\$400) - Ania Leszonska, która wystąpiła również 11 listopada 2018 roku na koncercie „Droga do Niepodległej” z orkiestrą Toronto Sinfonietta

Kategoria instrumentalna:

Grupa wiekowa 12–18 lat

- II nagroda (\$400) - Adam Gorski
- II nagroda (\$400) - Adam Gorski
- III nagroda (\$200) - Andrzej Ośko

Grupa wiekowa 19–24 lat

- II nagroda (\$400) - Adam Wojdecki



Konkurs Młodych Talentów

Gościem gali wręczenia nagród był Konsul Generalny RP w Toronto Krzysztof Grzelczyk. Wszyscy uczestnicy konkursu otrzymali dyplomy, książki oraz DVD o tematyce polskiej ufundowane przez Konsulat RP w Toronto.

To naprawdę wielka sprawa, że Zarząd Główny Federacji Polek w Kanadzie organizuje



konkurs, by promować polską muzykę i młodych polskich wykonawców.

Komitet Organizacyjny tegorocznego Konkursu Młodych Talentów w składzie: Katarzyna Grandwilewska, Iwona Bogorya-Buczowski i Anna Wołochacz serdecznie dziękują Magdalenie Szewczyk (Ogniwo nr 13) za konferansjerkę, Annie Gruszkowskiej (Ogniwo nr 17) za fotograficzną relację konkursu, Irenie Kremblewskiej (Ogniwo nr 1) i Joannie Jaroszewskiej (Ogniwo nr 13) za sprzedaż biletów, Izabeli Kapral (O Nr 21) za obsługę akustyczną konkursu oraz innym federacyjnym ogniwom za pomoc w rekrutacji uczestników, promowaniu konkursu oraz sponsorowaniu nagrody (Ogniwa nr 8, 13, 17, 18, 21 i 24). Komitet dziękuje również Zarządowi Funduszu im. J. Dobruckiej za ufundowanie nagrody w wysokości \$1000!



Komitet organizacyjny

Anna Wołochacz

Wiceprzewodnicząca FPwK na Kanadę Centralną



IV YOUNG TALENTS COMPETITION

Young, talented, amazing, Polish artists – words which may only begin to describe the winners

of the 4th Young Talents Competition, which took place on October 21, 2018. The audience which gathered in the SPK Hall in Toronto was delighted with the performances of the previous winners of the competition - Anna Wójcik and Karolina Podolak.

This year the theme of the fourth Young Talent Competition was Polish musical compositions. Proposing such a topic, the organizers wanted to celebrate the 100 year anniversary of Polish independence.

We had 15 vocalists and instrumentalists from Ontario and Alberta for the final qualifying competition. The instrumental and vocal diversity in the competition demonstrated performances with the clarinet, piano, violin, modern and opera singing.

The fight was fierce, due to both the cash prize as well as the privilege of performing alongside the Toronto Sinfonietta orchestra. After difficult deliberation the professional Jury: Maciej Jaśkiewicz - chairman, Maria Leśniak, Bartosz Hadała and Katarzyna Konstanty issued a verdict.

Vocal category:

Age group 12-18 years

- 1st prize (\$600) - Adam Jan Przyjemski
- 2nd prize (\$400) - Adrian Krocak
- 3rd prize (\$200) - Jessica Malek

Age group 19-24

- 1st prize (\$600) - Matylda Błąkała
- 2nd prize (\$400) - Ania Leszonska (won the opportunity to perform with the Toronto Sinfonietta orchestra at the concert "Droga do Niepodległej" on November 11, 2018)

Instrumental category:

Age group 12-18 years

- 2nd prize (\$400) - Adam Górski
- 3rd prize (\$200) - Andrzej Ośko



Age group 19-24

- 2nd prize (\$400) - Adam Wojdecki



Ania Leszonska

The guest of the awards Gala was the Polish Consul General in Toronto Krzysztof Grzelczyk. All participants of the competition received diplomas, books, and DVDs on Polish topics, funded by the Consulate of the Republic of Poland in Toronto.

It is truly astounding that the Board of the Polish Women's Federation in Canada is organizing a competition to promote Polish music and young Polish performers.

The Organizing Committee of this year's Young Talents Competition composed of: Katarzyna Grandwilewska, Yvonne Bogorya-Buczowski and Anna Wołochacz would like to thank Magdalena Szewczyk (Branch No. 13) for hosting, Anna Gruszkowska (Branch No. 17) for the photographic coverage of the competition, Irena Kremblewska (Branch No. 1) and Joanna Jaroszevska (Branch No. 13) for ticket sales, Izabela Kapral (Branch No. 21) for the acoustic service of the competition, and all Branches which participated in recruiting participants, promoting the competition, and co-sponsoring the prizes (Branches No. 8, 13, 17, 18, 21 and 24). The Committee also thanks the Jadwiga Dobrucka Foundation for donating the \$ 1000 prize!

Anna Wołochacz

Vice-president of PCWF for Central Canada

Kanada i Ja/Canada and me



I was born in Canada and I am proud to be Canadian.

I am also half Polish and over half of my family lives in Poland. I am also the only person in my house that is born in Canada.

Canada is a very beautiful and a free country. I love living in Canada for many reasons, including free healthcare and free education until college/university.

Canada is a very beautiful country with all the tall, tall mountains and plains. It was also Canada's 150th birthday in 2017. Canada's 150th birthday opened lots of opportunities for us by giving free passes to National Parks to see many things that come here from long ago, or memories of things that happened before.

I have also had lots of fun experiences living in Canada like camping, wonderful food and a whole lot more. I don't enjoy the freezing weather during winter, but I love sledding and building with snow.

I see lots of kind people all around. Organizing food drives, in my school and in stores.

I love playing outside with my friends at school because the air is clean and I'm happy for that. I also am in a scouting organization and have travelled across Canada with them, I even slept in tents in the woods for 2 weeks! There was wildlife everywhere, it was a great experience.

That is WHY I LOVE CANADA! and I'm very happy to be here!

Michał Adamczyk (12 years old)

Windsor, ON (więcej na str. 40)



Ogniwo 1, Toronto, ON



Rok 2018 upłynął na promowaniu, a także szkoleniu, nowych wolontariuszek do nowego ogniwa. Zima w tym roku dała się we znaki niemiłosiernie atakując chorobami/grypami torontonskich seniorów i z tego właśnie powodu nasz coroczny opłatek musiał zostać odwołany.

Na szczęście w kwietniu udało nam się zorganizować „Wielkanocne Jajko” – frekwencja była niemała. Odwiedziła nas też Pani Maria Nowotarska. Zarząd główny naszej organizacji reprezentowała p. Katarzyna Grandwilewska. Licznie przybyły też członkinie ogniwa 21 z Mississauga. Dziękujemy również reprezentantkom innych ogniw za wasze wsparcie.



Spotkanie wielkanocne Federacji w Copernicus Lodge

W maju 26-27 odbył się Walny Zjazd naszej organizacji tym razem w Edmonton. Nasze ogniwo reprezentowała Iwona Bogorya-Buczowska, a także Irena Kremblewska. Dziękujemy za Wasz ogromny wkład w prace naszego ogniwa.

Wakacyjna przerwa wcale nie przeszkodziła nam w spotkaniu. Część z nas razem z ogniwem 21 integrowała się na basenie w domu jednej z naszych wolontariuszek!

Nareszcie powstał też nasz Fanpage na Facebook, jesteśmy przekonane że ta promocja bardzo ułatwi nam teraz pracę i szukanie nowych osób do naszej małej społeczności.

Od lat nasze ogniwo promuje naszą organizację podczas Polskiego Festiwalu na RONGESVALLES. W tym roku miałyśmy przyjemność współpracować z ogniwem 21 z Mississauga. Pogoda była piękna więc i ulica Rongesvalles zapełniła się Polonią. Nasze stoisko wyróżniało się już z daleka barwami polskiej flagi, widać też było logo naszej organizacji oraz entuzjastyczne nastawienie wolontariuszek.



Polski Festiwal w Toronto - na zdjęciu: nasze stoisko odwiedził Sekretarz Stanu w Kancelarii Prezydenta RP Andrzej Dera

Już w październiku Zarząd Główny naszej organizacji zaprosił uzdolnioną młodzież do brania udziału w IV-tym Konkursie Młodych Talentów. I w tym przedsięwzięciu miałyśmy swoją reprezentantkę. Iwona Bogorya-Buczowska wzięła na swoje barki te trudne prace działając w Komitecie Organizacyjnym. Pomagała też nasza członkini, Irena Kremblewska. Koncert Laureatów odbył się z dużym



sukcesem 21.X.2018 w SPK Hall, Toronto.

Nasza wiceprzewodnicząca Iwona Bogorya Buczkowska starała się czynnie reprezentować nasze ogniwo i Zarząd Główny Federacji Polek biorąc udział między innymi w takich wydarzeniach jak:

- Spotkanie z Marszałkiem Senatu Stanisławem Karczewskim w Parlamencie Prowincji Ontario w dniu 8.11.2018
- Wyjazd do Polski na Walne Zebranie Zarządu Światowego Zjednoczenia Polek - 18.09.2018
- Udział w Nadzwyczajnym Zjeździe Rady Polonii Świata – 19.09.2018
- Udział w V Światowym Zjeździe Polonii i Polaków z Zagranicy – 20-23 września 2018
- V Gala Brilliant Minded Women wraz z Irena Kremblewska i Edyta Tobiasz z Ogniwa nr 1
- Koncert „Droga do Niepodległej”

Oprócz głównej reprezentantki Iwona Bogorya-Buczkowska, która aktywnie bierze udział w wydarzeniach Polonii Kanadyjskiej, inne członkinie oraz prezes Ogniwa - Edyta Tobiasz, również aktywnie brały udział w reprezentowaniu naszego Ogniwa w środowisku polsko-kanadyjskim.

2 grudnia 2018 w przepięknym Banquet Hall o enigmatycznej nazwie „Livadia”, odbył się nasz Charytatywny Obiad Świąteczny zorganizowany w celu pomocy dla samotnej matki trojki dzieci, w którym wzięły udział licznie koleżanki z Federacji jak i przyjaciele naszej organizacji. Frekwencja była tak wysoka ze zaskoczyła nas same. Na szczęście sprostaliśmy zadaniu. Mamy nadzieje ze ta impreza na stale zagości w kalendarzach wszystkich ogniw bo i cel jest bardzo zaszczytny. Na deskach „Livadii” zagrali i zatańczyli górale z Kapeli „Harnasie”. Była też loteria fantowa, dzięki licznym polskim sponsorom. Najważniejszym punktem naszego charytatywnego spotkania była zbiórka pieniędzy na pomoc samotnej matce trojki dzieci. Drugim

punktem było uroczyste podziękowanie mężom naszych koleżanek z długoletnim stażem pracy woluntarnej w Federacji Polek. Panowie jak i ich żony byli szalenie wzruszeni. Pomysł okazał się strzałem w dziesiątkę.



Brilliant Minded Women Gala 2018

Podsumowując, to był szalenie ekscytujący rok, czas zmian ale i pielęgnacji tradycji Ogniwa 1. Mamy nadzieje ze balans został zachowany, a jednocześnie rozwijamy się i patrzymy dumnie w przyszłość.



Wszystkim koleżankom z Federacji Polek w Kanadzie w imieniu Ogniwa 1 życzymy zdrowych, wesółych, pogodnych, spokojnych ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA oraz SZCZĘŚLIWEGO I PEŁNEGO SUKCESÓW NOWEGO ROKU 2019.



Prezes Ogniwa 1 Edyta Tobiasz



Year 2018 was spent on promoting and training new volunteers for the new branch. Winter this year was harsh, long and extremely cold



subsequently increasing number of flu infections of our Torontonians seniors, and for that reason our annual "Oplatek" had to be canceled.

Fortunately, in April we managed to organize the "Easter Egg" – attendance was not too small. Lady Maria Nowatarska also visited. The core of our organization was represented by Mrs. Katarzyna Grandwilewska. Numerous members of the Mississauga link 21 also arrived. Also, many thanks for support to members of other links.



Katarzyna Grandwilewska, Maria Nowatarska i Irena Bogorya Buczkowska

The General Assembly of our organization took place this time in Edmonton from May 26 to 27. Our hearts were represented by Iwona Bogoria-Buczkowska and also by Irena Kremblewska. Thank you for your huge contribution to the work of our cell.

The summer break did not disturb us at all. Some of us, together with link 21, integrated in the pool at the home of one of our volunteers! Finally, our Fanpage was created on Facebook, we are convinced that use of social media will make it easier for us to find new members to join our small community and increase our presence in the community.

For years our organization has been promoting our Polish Canadian Women's Federation during the Polish RONCESVALLES Festival. This year, we had the pleasure of working with the 21st link from Mississauga. The weather was beautiful and the street of Roncesvalles filled by abundant of Polish-Canadian from the community. Our stand was easily distinguished by colours of our Polish flags from a distance, also you could see the logo of our organization and the enthusiastic attitude of volunteers.

In October, the Main Board of our organization invited gifted youngsters to take part in the IV Young Talents Competition. And in this venture, we had our representative. Again, Iwona Bogoria-Buczkowska took some hard work on her shoulders. The Laureates' concert was held on 21.X.2018 at SPK Hall, Toronto.

Our vice-president, Iwona Bogoria-Buczkowska, is trying to actively represent our branch and board of Polish Canadian Women's Federation in such events as:

- Meeting with the Senate Marshal Stanislaw Karczewski at the Parliament of the Province of Ontario on 8/11/2018
- A trip to Poland for the General Meeting of the Board of the World Union of Polish Women.
- Extraordinary Board of the Polonia World
- V World Congress of Polish Diaspora and Poles
- V Gala Brilliant Minded Women
- Concert "Road to Independence"

In addition to the main representative, Iwona Bogoria-Buczkowska, who actively participates in the events of the Polish Canadian community, other members and the president of the link 1 Edyta Tobiasz, actively contributed in the display of our presence and focus in the Polish-Canadian community.



On December 2, 2018, in the beautiful Banquet Hall of the enigmatic name Livadia, our Charitable Christmas Dinner was organized to help the single mother of three children, in which a links from the federation and friends of our organization took part. Attendance was unexpectedly high, and surprised us. Fortunately, we managed to have great fundraiser. We hope that this event will be permanently included in the calendars of all links because the objective is very prestigious. On the boards of "Livadia" highlanders from the band "Harnasie" chanted and danced in the rhythm of traditional tunes of Polish Highlanders. Thanks to many Polish sponsors, we held successful raffle with multiple winners. The most important point of our fundraiser was a collection of funds to help a single mother of three. The second point was the solemn thanksgiving to husbands of our volunteers with long-term standing at the Polish Canadian Women's Federation. The gentlemen and their wives were extremely moved and surprised. The idea turned out to be an abundant.



*Obiad Świąteczny Federacji z gośćmi
Nataliä Kusendová, MPP Mississauga Centre*

In conclusion, it was an exhilarating year, a time of change but also the care and preservation of the traditions in link 1. We hope that the balance has been well-preserved, and at the same time we are developing and looking proudly into the future.



To all our friends from the Polish Canadian Women's Federation in Canada on behalf of Branch 1, we wish you a healthy, cheerful, serene, peaceful MARRY CHRISTMAS AND HAPPY, SCUCCESSFUL NEW YEAR 2019.



Anna Zybert, Member of Branch 1

Ogniwo 3, Edmonton, AB



Dla Ogniwa nr 3 w Edmonton rok 2018 był szczególny. W 1958 roku grono sześciu Polek z inicjatywy Wandy Buskiej, przy pomocy Ireny Domeckiej założyło 3-cie w Kanadzie ogniwo Federacji, toteż rok 2018 obecne członkinie poświęciły przygotowaniu do obchodów 60-lecia istnienia swej organizacji. Już jesienią 2017 roku powołałyśmy komitet, który tym się zajął.

Obchody 60-lecia ogniwa postanowiłyśmy uświetnić przez połączenie ich z Walnym Zjazdem Federacji właśnie w Edmonton w dniach 26 i 27 maja.

Tymczasem w styczniu nasze członkinie spotkały się na tradycyjnym opłatku. Program artystyczny wykonały dzieci z Sobotniej Szkoły Polskiej im. Marii Chrzanowskiej.

8 marca zorganizowałyśmy spotkanie z okazji



Międzynarodowego Dnia Kobiet, w klubie „Syrena”, w ramach którego prócz poczęstunku miał miejsce koncert muzyczny.

18 marca zmarła w wieku 102 lat nasza bardzo zasłużona koleżanka, Gizella Płachcińska, wieloletnia i bardzo aktywna członkini, której zawsze będziemy wdzięczne za wkład w działalność naszego ognia.

W kwietniowym numerze naszej lokalnej gazety „Panorama Polska” ukazał się artykuł pod tytułem „Edmontońskie ogniwo Federacji Polek w Kanadzie ma już 60 lat” – przypominający historię społecznej pracy kilku pokoleń spieszących z pomocą, aktywnych Polek.

14-go kwietnia nasze ogniwo, wraz z innymi organizacjami polonijnymi, patronowało Konkursowi Młodych Talentów, któremu w tym roku przyświecało hasło – pytanie: „Co to dla mnie znaczy być Polakiem?” W konkursie służącym popularyzacji sztuki wśród dzieci i młodzieży wzięli udział uczniowie czterech polskich programów szkolnych.

Drugi maja - „Dzień Flagi Rzeczypospolitej Polskiej”

oraz „Dzień Polskiego Imigranta” - zgromadził przedstawicieli organizacji polonijnych, w tym członkinie naszego ognia przed ratuszem miejskim. Polska flaga została wciągnięta na maszt podczas gdy uczestnicy odśpiewali polski hymn.

Wreszcie nadszedł czas rozpoczęcia XIX Walnego Zjazdu Federacji Polek. Delegatki przybywały kolejno od 25 maja. W sobotę 26 maja o 8.30 rano rozpoczęła się rejestracja przed obradami w klubie „Syrena”. W pierwszym dniu obrad wysłuchano sprawozdań i odbyła się dyskusja nad nimi. Wieczorem w Sali „Domu Polskiego” odbył się uroczysty bankiet z podwójnej okazji - zjazdu i 60. rocznicy działalności Ogniwa nr 3. W niedzielę 27 maja po Mszy św. kontynuowałyśmy obrady w sali parafialnej Kościoła Matki Bożej Królowej Polski. Odbyły się wybory do Zarządu Głównego, przewodniczącą została Katarzyna Grandwilewska. Po południu pożegnaliśmy większość pań delegatek. Kilka pań zostało i w poniedziałek 28 maja wzięło udział w wycieczce w Góry Skaliste. Przekazujemy podziękowania i wyrazy uznania dla koleżanek, które włożyły bardzo dużo pracy w przygotowanie i realizację programu zjazdu.

W czerwcu wzięłyśmy udział w dorocznej



Delegatki uczestniczące w XIX Walnym Zjeździe Federacji Polek w Kanadzie

26 - 27 maja 2018 r., Edmonton, AB





*Delegatki uczestniczące w XIX Walnym Zjeździe Federacji Polek w Kanadzie
Po mszy św. w kościele Matki Boskiej Królowej Polski*

pielgrzymce do Webster - miejscowości upamiętnionej historią polskiej imigracji w Albercie.

Lipcową atrakcją był nasz piknik w ogrodzie Wsi Środy. Bawiliśmy się świetnie.

Co roku w pierwszych dniach sierpnia odbywa się w Edmonton festiwal wielokulturowości pod nazwą „Heritage Days”. Przez jeden z festiwalowych dni członkinie naszego ogniw prowadziły polski pawilon. Na czele z Panią Prezes Haliną Madej pracowały Panie: Wiesława Bąk, Alicja Bereznicka, Maryla Burdziuk, Maria Jancewicz, Elżbieta Jusza, Aleksandra Kosińska, Urszula Kunikiewicz, Elżbieta Malejczyk, Grażyna Nieradka, Jadwiga Skowrońska, Terese Szlamp-Fryga, Barbara Smykot, Alina Stefańska, Walentyna Simanski, Ziuta Wicik-Piotrowska.

Pomagali nam panowie: Ted Salacki oraz bracia Bąk: Krystian i Daniel. Nasza obsługa tak

bardzo spodobała się klientom, że otrzymaliśmy nagrodę honorową.



„Heritage Day”

23 sierpnia pod patronatem rządu prowincji w budynku parlamentu obchodziliśmy „Dzień czarnej wstążki”, ceremonię poświęconą pamięci ofiar komunizmu.

Z końcem sierpnia brałyśmy udział w tradycyjnych Dożynkach, organizowanych przez



Towarzystwo Historyczne.

W październiku Aleksandra Kosińska i Grażyna Nieradka udały się do Vancouver z gratulacjami dla Ogniwa nr 4, które obchodziło 60-lecie działalności, a delegacja pań w osobach Haliny Madej i Jadwigi Skowrońskiej poleciała do Mississauga na walny zjazd Kongresu Polonii Kanadyjskiej; Halina Madej weszła w skład Zarządu Głównego Kongresu Polonii Kanadyjskiej.

Listopad to miesiąc pamięci o tych, którzy walczyli w tragicznych wojnach. 11-go listopada członkinie naszego ogniwa brały udział zarówno w miejskich (w Butterdome), jak i polonijnych uroczystościach, składając wieńce, uczestnicząc w bardzo podniosłej i wybitnie patriotycznej akademii z okazji obchodów 100-lecia niepodległości Polski.

Nasza organizacja przez cały rok wspomaga finansowo polonijne szkoły, kościoły, programy edukacyjne, kulturalne, a także kanadyjskie instytucje charytatywne. Na dotacje wydałyśmy przeszło 10 tysięcy dolarów.



Celebrating the 60th anniversary of Branch 3 in Edmonton

Year 2018 was very special for our organization. It marks 60 years of our activities. In the end of 2017 we elected committee to organize celebrations of our anniversary in conjunction with hosting the Convention of Polish Canadian Women's Federation on 26 and 27 of May.

As always, we celebrated opłatek and International Women's Day with a meal and entertainment.

In April issue of Panorama newspaper there was article about 60th anniversary of our organization, outlining history of several generations of active and helpful women.

On April 14, together with other organizations we organized Youth Talent competition, subject was: "What it means to me to be Polish". Students from four polish language schools took part in competition.

On second of May, together with many polish organizations we took part in celebration of Polish Flag Day and Polish Immigrant Day by raising polish flag in front of City Hall.



Banquet commemorating PCWF convention and 60th anniversary of Branch 3 in Edmonton



On May 25 first delegates arrived in Edmonton to participate in Federal convention of Polish Canadian Women's Federation. Convention started on May 26 with reports and discussion. In the evening there was formal banquet commemorating convention and our 60th anniversary. Second day started with mass in Our Lady Queen of Poland church, and later session in parish hall. Katarzyna Grandwilewska was elected President. Thanks to group of volunteers, who looked after our guests.

In July we had traditional picnic in the garden of Wiesia Środa. We all had a great time.

Every year City of Edmonton organizes multicultural event in Hawrelak Park. Our team of volunteers served one day in polish pavilion, serving polish food. Their performance was applauded and rewarded with honorary prize. Congratulations, ladies!



„Heritage Days”

In October two our delegates: Grażyna Nieradka and Aleksandra Kosińska went to Vancouver to congratulate Branch no 4 on their 60th anniversary and Halina Madej with Jadwiga Skowrońska went to Mississauga to take part in

national convention of the Canadian Polish Congress. Halina Madej was elected to the Board of Directors.

Traditionally we celebrated war heroes and 100 years of Polish independence on 11 November at Polish Hall and city celebration in Buttermere. Our organization supports actively and financially polish programs in schools, scouts, churches, educational and cultural activities and charitable organizations.



Honorary Dioloma

Urszula Kunikiewicz
Ewa Miles-Dixon



Ogniwo 4, Vancouver, BC



W 2018 r. Ogniwo 4 w Vancouver rozpoczęło swoją działalność opłatkami w domu naszej przewodniczącej Janiny Freyman. W serdecznej, odświeżonej atmosferze, wraz z gośćmi z różnych lokalnych organizacji dzieliliśmy się naszymi tradycyjnymi przysmakami, a przy akompaniamencie gitary siostry Renaty śpiewaliśmy piękne polskie i kanadyjskie kolędy.



Ogniwo #4 "Opłatek" w gronie naszych członkiń i przedstawicieli lokalnych organizacji.

- W styczniu brałyśmy udział w zorganizowaniu Dni Migranta i Uchodźcy
- W Palmową Niedzielę zorganizowałyśmy stół z wypiekami świątecznymi, pisankami i palmami
- W maju nasze dwie członkinie uczestniczyły w Zjeździe Federacji Kobiet w Edmonton
- Na Dni Parafialne jak co roku ufundowałyśmy fanty i pomagałyśmy obsługiwać stoiska
- W lipcu po raz pierwszy zorganizowałyśmy

wieczór piosenek harcerskich i patriotycznych

- Z naszych skromnych funduszy przekazałyśmy dotacje na wymianę dachu w parafialnym polskim kościele pw. św. Kazimierza.
- Złożyłyśmy wniosek do Fundacji J. Dobruckiej o przyznanie jednorazowego stypendium polskiemu studentowi (z pozytywnym rezultatem)
- Kontynuujemy współpracę z innymi, nie tylko polskimi organizacjami.
- Kontynuujemy opiekę nad naszymi starszymi członkiniami potrzebującymi wsparcia zarówno materialnego jak i duchowego.



*Vancouver Migrants & Refugees
Reprezentujemy nasze polskie kostiumy wśród innych narodowości podczas rocznej celebracji*

Mimo wielu zadań i zobowiązań nie zapomnieliśmy o przypadającej w tym roku 60-tej rocznicy założenia naszego Ognia. I tak 14 października dzięki współpracy wszystkich naszych członkiń, zorganizowałyśmy wspaniałą imprezę gdzie gościliśmy przedstawicieli lokalnych organizacji wraz z wicekonsulem RP, Arcybiskupem naszej prowincji i duchowieństwem polskiej parafii pw. św. Kazimierza, wiceprzewodniczącą Federacji



Polek na Zachodnią Kanadę, oraz wielu innych przedstawicieli z lokalnych organizacji. Podczas tej uroczystości zapoznaliśmy zaproszonych gości z historią naszego ognia oraz z jego działalnością i osiągnięciami.



Bankiet Jubileuszowy - wręczenie odznak dla zasłużonych członkiń (po obu stronach prezeska i wceprezes Kongresu)



Bankiet Jubileuszowy - jedna z naszych członkiń (po prawej stronie) z przewodniczącą Vancouver Council of Women



W listopadzie, jak zwykle, została odprawiona msza św. za wszystkie zmarłe członkinie Federacji Kobiet.

Pod koniec listopada planujemy zorganizować kawiarenkę wraz ze sprzedażą świątecznych wypieków dzieląc się dochodami w przyszłym roku na cele charytatywne.



W związku ze zbliżającymi się świętami Bożego Narodzenia i Nowego Roku życzymy wszystkim członkiniom Federacji Polek oraz ich rodzinom wiele szczęścia, radości, pokoju ducha, spełnienia marzeń oraz sukcesów w życiu prywatnym i zawodowym.



In 2018 the Branch #4 Vancouver continued its traditions starting with "Opłatek" having among us various members from local organizations.

- In January 2018 we took part in organizing and participating in the World Day of Migrants and Refugees.
- On Palm Sunday we organized a sale of our traditional Easter baking, Easter eggs and palms.
- In May two of our members attended the General Meeting of the Polish Canadian Women's Federation in Edmonton.
- During our Parish Day, as always, we funded prizes and helped around various stands.
- In July, for the first time, we organized an evening with scout and patriotic songs.
- This year we applied and we received a scholarship from the J. Dobrucka foundation for one of our Polish students.



- We continue to work in cooperation with our local organizations to strengthen our bond and our voices.

The year of 2018 was a year of the 60th anniversary of our branch. This Diamond Jubilee of Polish Canadian Women's Federation Branch #4 Vancouver was celebrated on October 14, 2018. Our members with the support from local organizations organized a magnificent banquet. During the evening we had the opportunity to share our long history and achievements with our members and with many dignitaries of Polish and other local organizations.



Siostra Renata z prezeską ogniwa # 4 Federacji Kobiet Vancouver dostały kwiaty i gratulacje za ich niestrudzoną pracę (w tle członkinie ogniwa)



Panie z Federacji Polek Vancouver dzielą się wrażeniami celebracji Jubileuszowej



Because the year 2018 is coming to an end and soon will be Christmas and a new year will begin we would like to wish all our members and their families Merry Christmas and a successful and happy New Year.



Ogniwo 7, Winnipeg, MB



W 2018 roku największe wydarzenia w naszym Ogniwie to obchody Święta Kobiet, Biesiada bez Granic, udział w Walnym Zjeździe Federacji, Fundraiser Lunch dla Programu Języka Polskiego na Uniwersytecie Manitoby, obchody 100-lecia Niepodległej Polski oraz Andrzejki dla dzieci i młodzieży Sobotniej Szkoły Języka Polskiego.

Tegoroczne Święto Kobiet obchodziliśmy wraz z zaproszonymi na ten wieczór członkiniami Polskiego Muzeum „Ogniwo” w siedzibie tegoż muzeum. Jedną z naszych członkiń Wioletta Los, przygotowała warsztaty rękodzieła metodą decoupage, podczas których ozdobiłyśmy wazony, stoiki, kamienie i doniczki. Zajęcia były bardzo udane, stworzyłyśmy unikatowe dekoracje i spędziłyśmy niezapomniany wieczór w miłym



gronie. Brałyśmy też udział w obchodach Święta Kobiet uczestnicząc w International Women's Day Lunch zorganizowanym przez Manitoba Women's Advisory Council.



Warsztaty artystyczne - 8 marca

Po raz kolejny, w rocznicę uchwalenia konstytucji 3 Maja, zorganizowałyśmy biesiadę

staropolską tym razem zatytułowaną „Biesiada bez granic”, na której serwowane były tradycyjne dania kuchni polskiej, między innymi smalec domowy, pierogi ze śmietaną i wypieki przygotowane przez członkinie Federacji. Było też wyśmienite swoje jadło, które przygotował pan Jan Leszczyński właściciel M&S Meat Market: bigos, kiełbaski z cebulą i wspaniały pieczony prosiak. Przygotowałyśmy również wiejski stół z wędlinami, które zostały rozlosowane wśród uczestników biesiady.

Patriotycznym elementem wieczoru, nawiązującym do historii Konstytucji 3-Maja było wspólne śpiewanie pieśni „Witaj Majowa jutrzeńko” oraz recytacja poezji. Ciekawym punktem programu był pokaz strojów ludowych, pochodzących z pięciu różnych regionów Polski. Prezentacje przygotowali członkowie Zespołu Pieśni i Tańca Sokół, którzy



Biesiada bez Granic 2018



zaprezentowali strój górali podhalańskich, strój kujawski, śląski, krakowski oraz kontusz szlachecki. Pokazowi towarzyszyła muzyka charakterystyczna dla prezentowanych regionów. Po pokazie przewodnicząca Maria Szymańska przekazała czek w wysokości \$300 dolarów na zakup nowych strojów dla Zespołu Pieśni i Tańca „Sokół”. Następnie odbył się występ kabaretowy - monolog „Góral na zakupach” przygotowany przez Władysława Foksa. Część artystyczną „Biesiady bez Granic” zakończył występ gości z Kazachstanu i Centralnej Rosji, którzy zaprezentowali swój regionalny taniec lezginka. Po programie artystycznym biesiadnicy rozpoczęli tańce i śpiewy do późnej nocy.

Niezwykłe wydarzenie tego roku to udział aż pięciu naszych członkiń w XIX Walnym Zjeździe Federacji Polek w Kanadzie, który odbył się w Edmonton. Nasze reprezentantki czynnie uczestniczyły w dwudniowych obradach pracując w różnych komisjach. Zjazd był zorganizowany bardzo profesjonalnie i uczestniczki Zjazdu z naszego Ogniwia miło wspominają gorące przyjęcie koleżanek z Federacji w Edmonton oraz gratulują im wspaniałej organizacji Zjazdu i jubileuszowego bankietu. Uczestniczki Zjazdu składają również podziękowania właścicielce COLOSEUM BED & BREAKFAST, w którym nocowały, gdyż jest to wspaniałe miejsce godne polecenia wszystkim podróżnym.

W październiku bieżącego roku nasze członkinie Maria Szymańska, Agata Kawalec i Kystyna Gajda, będąc częścią komitetu działającego w celu zebrania funduszy na Program Języka Polskiego na Uniwersytecie Manitoba, współorganizowały Fundraiser Lunch dla tegoż programu. Aby wesprzeć inicjatywę gromadzenia środków na prowadzenie kursów języka polskiego na Uniwersytecie Manitoba nasze Ogniwio zakupiło 8 biletów na ten obiad.

100 lat Niepodległej Polski świętowałyśmy podczas naszego miesięcznego zebrania w listopadzie tego roku, śpiewając przy kawie i rocznicowym torcie najbliższe sercu polskie piosenki. Na to zebranie przyszyliśmy z polskimi flagami w strojach z elementami folklorystycznymi oraz różnymi gadżetami polskimi.

„Andrzejkki” to kolejne wydarzenie, które planujemy zorganizować dla uczniów Sobotniej Szkoły Języka Polskiego w dniu 24 listopada. Naszym celem jest zapoznanie dzieci oraz młodzieży z polską tradycją wieczorów andrzejkowych. Planujemy czynny udział dzieci w zabawach i wróżbach przygotowanych specjalnie dla nich przez członkinie Federacji; nie zabraknie wróżb i zabaw takich jak lanie wosku, wróżenie przyszłości w zabawie z butami, wirująca butelka spełniająca marzenia i wiele innych. Mamy nadzieję, że i ta impreza będzie udana i przyniesie dzieciom wiele radości.



Wszystkim koleżankom składamy życzenia rodzinnych, pogodnych, pełnych miłości Świąt Bożego Narodzenia oraz zdrowia, pomyślności i sukcesów w Nowym Roku.



In 2018, the biggest events in our organization were: the celebrations of the International Women's Day, Traditional Feast without Borders, participation in the General Assembly of the Federation in Edmonton, Fundraiser Lunch for the Polish Language Program at the University of Manitoba, celebrations of the 100th Anniversary of Poland's Independence and



organization of St. Andrew's Day ("Andrzejki") for school children.

We celebrated this year's Women's Day together with the members of the Polish Museum "Ogniwo". One of our members, Wioletta Los, prepared handicraft workshops using the decoupage method to decorate vases, jars, stones and flower pots. The class was very successful; we created unique decorations and had a chance to spent an unforgettable evening in a circle of friends. We also participated in the celebration of the International Women's Day Lunch organized by the Manitoba Women's Advisory Council.

Once again, on the anniversary of the May 3rd Constitution, we organized Traditional Polish Feast, this time entitled "A Feast without Borders", which aimed to bring not only Polish country style music, but also folk music from countries neighboring Poland. During this event, traditional Polish dishes were served, including home-made crackling, pierogies with sour cream and baked goods prepared by members of the Federation. There was also delicious home-made food prepared by Mr. Jan Leszczyński, owner of M & S Meat Market: bigos, sausages with onions and a wonderful baked piglet. We also prepared a traditional festive table with cold cuts, which were drawn among the participants of the feast.

The patriotic element of the evening, referring to the history of May 3rd Constitution, was singing of the song "Hello, May Day," and poetry recital. One of the highlights of the program was the show of folk costumes from five different regions of Poland. The presentations were prepared by the members of the Sokół Folk and Dance Ensemble, who presented the costumes of the Podhale highlanders, the Kujawy, Silesian and Cracovian costume, as well as the costumes of traditional nobleman from the middle of XVIII century in

Poland. The show was accompanied by music characteristic of the presented regions. After the show, the president, Maria Szymańska, donated a check of \$ 300 to purchase new costumes for the Sokół Folk and Dance Ensemble.

There was also a lot of laughter, especially during the "Highlander going shopping" monogram prepared by Wlodek Folks. The artistic part of "Feasts without Borders" ended with a performance by guests from Kazakhstan and Central Russia, who presented their regional dance lezginka. After the artistic program there was time for dancing and singing until late at night.



„Feasts without Borders” - 2018

In October, our members Maria Szymańska, Agata Kawalec and Kystyna Gajda, being part of the Fundraising Committee for the Polish Language Program at the Manitoba University, co-organized fundraiser lunch for this program. To support the initiative of raising funds for Polish language courses at the University of Manitoba, our organization bought 8 tickets for this dinner.

We celebrated 100 years of Poland's Independence during our monthly meeting in early November, by singing Polish patriotic songs and with a special anniversary cake. We all came with Polish flags, wearing folklore elements and various Polish gadgets.





Celebration for 100th Anniversary of Poland's Independence

St. Andrew's Day ("Andrzejki") is another event that we plan to organize for the students of the Saturday Polish School on November 24th. Our main goal is for children and youth to become acquainted with the slowly disappearing tradition of St. Andrew's Day. We are planning active participation of children in games specially prepared for them by members of the Federation; there will be plenty of fortune-telling and games, such as pouring wax, fortune-telling with shoes, a spinning bottle that fulfills dreams and much more. We hope that this event will be successful and bring joy to children.

We would like to wish to all of our Federation friends cheerful and merry Christmas as well as health and prosperity in the New Year.



Kaszuby, ON
2018

Ontaryjskie Kaszuby

Dom w skansenie - Polish Kashub Heritage Museum

Ogniwo 8, Ottawa, ON



Mija 54 rok działalności naszego Ognia. W ciągu tego roku zorganizowałyśmy duże i mniejsze imprezy.

Do dużych zaliczamy 36 Konkurs Recytatorski, Akademię z okazji 100 rocznicy odzyskania przez Polskę niepodległości, 2 wystawy „Polish Spirit”, kawiarenkę literacką z dr. Eweliną Bańką pt. „Twarze kobiet polskich”. Do mniejszych zaliczamy spotkania z malarzami, wyświetlenie filmu dla Polonii i grup etnicznych. Wszystkie informacje o tych imprezach znajdują się na website naszego Ognia www.federacjapolek.ca/Ottawa w zakładce: sprawozdania.

Współpracujemy z Social Planning Council of Ottawa (SPCO), spotykamy się z różnymi grupami etnicznymi, bywamy na ich imprezach i zapraszamy na nasze.

Brałyśmy udział w walkatonie



zorganizowanym po raz pierwszy przez SPCO. Zebrałyśmy \$ 640 dołożyłyśmy do \$ 1000 i przekazałyśmy tę sumę na lektorat języka polskiego na UofOttawa.

Współpracujemy z Kongresem Polonii Kanadyjskiej i ze Stowarzyszeniem Polskich Kombatantów w Ottawie.

Popieramy finansowo Chór im. I. Paderewskiego, grupę taneczną Polanie i bibliotekę polską w Montrealu, którym w tym roku dałyśmy dotacje.

Staramy się pomagać seniorom, szczególnie tym samotnym (isolated seniors), utrzymując telefoniczny kontakt. Odwiedzamy w szpitalach i jeśli potrzeba wozimy do lekarzy. Jak zawsze z pozytywnym skutkiem staramy się utrzymać przyjacielskie stosunki między sobą w Ogniwie.



Kończąc ten pracowity rok życzymy wszystkim członkiniom Ogniw Federacji Polek w Kanadzie i ich Rodzinom wszystkiego najlepszego z okazji Świąt Bożego Narodzenia i nadchodzącego 2019 Nowego Roku !



Spotkanie z dr Ewelina Bańką z KUL w Lublinie



Po „Walk-A-Thon”



Z malarką Darią Podemską w Alpha Art. Gallery



The 54th year of the activities of our branch is coming to an end. During this year, we organized both large and smaller events.

The larger ones included the 36th Children Poetry Recital Contest, an evening to celebrate the 100th anniversary of the Independence of Poland, the exhibition “Polish Spirit”, and the Literary Cafe entitled „Faces of Polish Women” lead by Prof. Ewelina Banka.

The smaller ones consisted of gatherings



with painters, a film screening for the Polish Diaspora and other ethnic groups. Detailed information about the above mentioned events can be found on our website www.federacjapolek.ca/ottawa under the 'sprawozdania' tag (in Polish version).

In the cooperation with the Social Planning Council of Ottawa (SPCO), we met with different ethnic groups, we attended their events, and we invited them to ours. We participated in a walkathon, organized for the first time by SPCO . We raised \$640 to which we added to a sum of \$1000 and donated the total sum to the Polish Language Department of Ottawa University.

We worked with the Canadian Polish Congress and the Association of Polish Combatants in Ottawa. We supported Paderewski's Choir, the Dance Group Polanie and the Polish Library in Montreal, all of which we subsidized this year.

We assisted seniors, especially lonely ones, by maintaining regular telephone contacts with them. We visited patients in hospitals and, if the need arose, provided transportation to doctors. And, foremost we are fostering friendly relations among the members of our branch.



Birthday picnic



*Po Akademii z okazji Narodowego Święta Niepodległości
w 100. rocznicę jej odzyskania
z gośćmi z Ambasady RP w Ottawie*



*36th Poetry reciting contest
36 Konkurs Recytatorski*



*Medal
Senatu RP
dla naszego
Ogniwa*



Ending this busy year, we wish all members of all branches of the Polish Women's Federation in Canada and their families A Merry Christmas and a Happy New Year.



*Ewa Zadarnowska (Prezes Ognia #8)
Grażyna von Finckenstein*

Ogniwo 13, Mississauga, ON



Ogniwo 13 miało kolejny bardzo udany rok pełen imprez i akcji charytatywnych, oraz powiększyło się o dwie nowe członkinie, które serdecznie witamy i cieszymy się na dalszą wspólną pracę.

Na przełomie 2017/2018 roku

zorganizowałyśmy 2 zabawy charytatywne, jedna w listopadzie 2017 roku - Bal Maskowy, który cieszył się ogromnym zainteresowaniem. Dochód z tej imprezy był przeznaczony na fundusze dla dzieci ze Specjalnego Ośrodka Szkolno-Wychowawczego w Sanoku oraz Olusia, który zaraz po urodzeniu musiał przejść ratującą życie operację serca. Następna nasza zabawa to Walentynki zorganizowane w lutym, które były dużym sukcesem. Dzięki zarobionym funduszom ponownie wsparłyśmy ośrodek w Sanoku oraz Kubę, który wymaga ciągłej rehabilitacji związanej z wadami wielorozwojowymi. Serdecznie dziękujemy wszystkim naszym gościom za wspianą zabawę i wsparcie, które otrzymujemy na każdej naszej zabawie. Dzięki tym funduszom jesteśmy w stanie czynić dobro.



Walentynki

W grudniu odpowiedziałyśmy na akcję zorganizowaną przez Social Enterprise of Canada nazwaną „Gift of Christmas” i zakupiłyśmy 10 gift cards dla osób potrzebujących wsparcia i będących w trudnej sytuacji materialnej.

Również w grudniu, spotkałyśmy się na Mikołajkach dzieląc się prezentami, spędzając miło czas w naszym dużym gronie oraz planując kolejny rok naszej działalności.

W maju nasza przewodnicząca Magda



Szewczyk i Anita Surma uczestniczyły w Zjeździe Federacji w Edmonton. Oprócz spotkań i spraw Federacyjnych dziewczyny również pozwiedzały okoliczne Parki Narodowe i wróciły pełne pozytywnych wrażeń. Dziękujemy ogniwu 3 za wspianą organizację i niezwykłą gościnność.

Również w tym roku, trzy nasze członkinie: Katarzyna Górecka-Skowierzak, Grażyna Minikowicz i Magdalena Rylska, otrzymały Ontario Volunteer Awards za 5 lat pracy. Jesteśmy z nich bardzo dumne, że chcą poświęcać czas i energię na pracę charytatywną!

We wrześniu wzięłyśmy udział w pięknej inicjatywie sadzenia „100 Dębów Wolności” zorganizowanej przez Związek Gdańszczan, aby uczcić Stulecie Odzyskania przez Polskę Niepodległości. Niech dąb Ogniwu 13 rośnie zdrowo przez następne 100 lat!



Sadzenie dębów

W październiku wsparłyśmy finansowo „Koncert Młodych Talentów,” który odbył się w Toronto. Magdalena Szewczyk i Joanna Jaroszevska pomogły również podczas koncertu. Jest to piękna inicjatywa wspierająca młodych, polskich, utalentowanych wykonawców. Gratulujemy Zarządowi Głównemu niezwykle udanego przedsięwzięcia.

Ten rok był dla nas bardzo udany. Jesteśmy grupą młodych kobiet, które mają potrzebę

czynienia dobra tam gdzie jest ono potrzebne i możemy być z siebie dumne.



Spotkanie



**Życzymy wszystkim
wesołych Świąt Bożego Narodzenia
i wielu sukcesów
w nowym roku.**



Branch 13 had a very productive year, filled with fundraising parties and charity events. We welcomed 2 new members and are very excited for another fruitful year ahead.

In November 2017, we organized our annual Andrzejki fundraising party, Masquerade Ball. It proved to be a very successful event. Thanks to our guests and sponsors, we were able to support children with special needs at a school in Sanok. We also donated funds for a special boy, Aleksander, who underwent a lifesaving heart surgery right after his birth.

We began 2018 with our annual Valentine's Dance in February. With generous support received from our guests and sponsors, we were able to send funds to the children with special needs in Sanok and we also contributed to the rehabilitation fund for a disabled boy, Kuba. We thank everyone who attended our events. Without your generosity, we



would not be able to help those in need and continue the work we do to achieve our goals.

In December, Branch 13, took part in the charity event "Gift of Christmas," organized by Social Enterprise of Canada. We purchased 10 gift cards for those struggling financially, especially during holidays. Also, in December, we have attended our Secret Santa meeting where we spent a wonderful time enjoying each other's company and planning our objectives for 2018.

In May 2018, our group leader, Magdalena Szewczyk, along with Anita Surma, attended the Polish Women's Federation XIX General Convention in Edmonton. Aside from the meetings, the ladies visited the beautiful city and its surroundings. We would like to thank Branch 3 for hosting the event and their warm hospitality.

This year, 3 of our members received the Ontario Volunteer Awards for their 5 years of service. Congratulations to Katarzyna Górecka-Skowierzak, Grażyna Minikowicz and Magdalena Rylska. We are very proud of their involvement and hard work!



Ontario Volunteer Awards

In September, we took part in planting 100 oak trees to commemorate 100 years of Polish Independence. This event was organized by Związek Gdańszczan and supported by the City of Mississauga. We hope the oak we planted will grow for 100 years and more!



Planting oak trees

In October, we sponsored a Talent Show in Toronto organized by ZG KPK. Magdalena Szewczyk and Joanna Jaroszevska helped during the concert which main goal was to support the talented youth of our Polish community. We congratulate them on such a beautiful and prestigious venture.

Branch 13 is a group of energetic and creative women who crave to help others. Thanks to the unity and support we find in one other, we hope to broaden our goals in the years ahead.



From all of us at Brand 13, we wish everyone a very Merry Christmas and a fantastic New Year!



Meeting



Z okazji Świąt Bożego Narodzenia składamy Państwu najserdeczniejsze życzenia, wszelkiej pomyślności w życiu prywatnym i zawodowym, a także wielu sukcesów w nadchodzącym Nowym 2019 Roku!!

Ogniwo # 13



Ogniwo 15, Mississauga, ON



Nasze Ogniwo, to panie, dziewczyny, matki, babcie, panowie, ojcowie, synowie, dziadkowie i wszyscy uczestnicy „wiankowych” spotkań. „Wianki” są naszym cyklicznym wydarzeniem i najważniejszym działaniem. Dochód z tej charytatywnej imprezy pozwala wspomagać leczenie niepełnosprawnych dzieci w Polsce. Nikt nie otrzymuje wynagrodzenia, także artyści zaproszeni z Polski. Otrzymujemy ogromne wsparcie od sponsorów, a sponsorami są wszyscy obecni uczestnicy tej imprezy wrzucający do puszek wolne datki... POMAGAMY.

Rok 2018 to ROK SZCZEGÓLNY - 100-lecie odzyskania przez Polskę niepodległości. I nasze spotkanie też było szczególne. Otworzył je Konsul Generalny RP, Pan Krzysztof Grzelczyk. Byli z nami

żołnierze w polskich mundurach, były pieśni i piosenki z tamtych czasów. Nieodłącznym elementem „Nocy” w ogrodach Konsulatu, są występy artystów.

W tym roku byli to między innymi: Marek Majewski i Jarek Grabowski – gitara i śpiew oraz Artur Lewinowicz – skrzypce, Ewelina Ferenc i „Polky Village Band”. Na specjalne zaproszenie, przyjechała z Polski aktorka i piosenkarka Jolanta Mrotek. Wspólny śpiew i tańce, a także kulminacyjny moment rzucania wianków na wodę, dopełniły tradycji.

Po dość długiej nieobecności, w tym 2018 roku, było to siódme spotkanie. Dotychczas zebrane fundusze to \$25 350,00 CAD. Wszystkie rozliczenia za zakupioną aparaturę są potwierdzone dokumentacją. W 2017 r. na sprzęt do Ośrodka dla Dzieci z Porażeniem Mózgowym w Białymstoku wydane zostało \$7.000 CAD. Ogniwo nie zatrzymuje dla siebie żadnych funduszy. Na inne cele, jak drobne stypendia, nagrody, itp. zbieramy datki na spotkaniach towarzyskich, urodzinach



zaprzyjaźnionych osób. Jest zabawnie i ... dobrze nam z tym.

„Stań twarzą zwróconą do słońca a cień pozostanie za tobą” - życzę wszystkim rodzinom, aby słońce było zawsze - i w Święta, i w Nowym Roku, i kiedy nam dobrze, i kiedy trochę smutniej...

Ogniwo nr 15



*Przewodnicząca Teresa Wierzbicka w ogrodach
Konsulatu Generalnego w Toronto
z Konsulem Generalnym RP Krzysztofem Grzelczykiem
i Konsulem ds. Współpracy z Polonią, Andrzejem Szydło*



Ogniwo 17, Markham, ON



Tradycyjnie przywitałyśmy ten rok u Ewy Pachuckiej dzieląc się opłatkiem i również u niej już w lutym nauczyłyśmy się robić faworki, które były głównym deserem serwowanym na naszym Ostatkowym spotkaniu. W tym samym miesiącu odwiedziłyśmy ogniwo #18 w Hamilton, gdzie podczas wykładów prowadzonych przez specjalistów, pogłębiłyśmy naszą wiedzę o naturalnych metodach leczenia i o zdrowym stylu życia.

Super wesołe było nasze spotkanie w kolorze zielonym z okazji Dnia Św. Patryka, a słoneczne i gorące swimming-pool party u Ali Bros.



Spotkanie z okazji Dnia Św. Patryka

Na wiosnę nasze ogniwo miało Walne Zebranie, na którym jednogłośnie podjęta była decyzja o utrzymaniu Zarządu w tym samym składzie co w poprzedniej kadencji. Doszłyśmy do wniosku, że stać nas na wysłanie tylko jednej delegatki na XIX Walny Zjazd Federacji. Gospodarzem Zjazdu było ogniwo #3 w Edmonton,

a obrady i bankiet odbywały się w pięknie udekorowanym Domu Polskim w przyjaznej, miłej atmosferze.

W przygotowanie zapowiadanego na 2 czerwca garage sale, zaangażowane były A. Groszkowska, E. Pachucka, K. Kaminska i nasza nowa członkini Małgorzata Jaśniewska. Cieszymy się, że Gosia dołączyła do nas i mamy nadzieję, że tak jak my wszystkie odda się tej wdzięcznej, dającej dużo satysfakcji, choć czasami ciężkiej pracy.

Właśnie dużo takiej pracy włożyłyśmy aby zaprezentować nasze zdolności kulinarne podczas dyżurów w naszej parafii w Scarborough - pierwszy dyżur, we wrześniu w kawiarence, a drugi w październiku w kuchni miały ten sam cel: Pomoc Dzieciom Specjalnej Opieki w Fundacji Pomocna Dłoń. Do obu przygotowywałyśmy się bardzo starannie; nasze wypieki oceniono bardzo wysoko. W ramach poparcia naszej akcji otrzymałyśmy dotację 150 dolarów. Cieszy nas fakt, że wysiłek, zaangażowanie i praca zaowocowały sukcesem finansowym, a to znaczy, że możemy przeznaczyć pokaźną sumę dla dzieci potrzebujących naszego wsparcia.



Dyżur w kuchni



Rok 2018 to wyjątkowy rok dla nas Polaków. Od samego początku obfitował w emocje związane z obchodami 100. rocznicy odzyskania przez Polskę Niepodległości. Najwięcej imprez związanych z tym jubileuszem odbywało się w okresie jesiennym.

W październiku wybrałyśmy się na Koncert Laureatów Młodych Talentów, który organizowała nasza Federacja. Wszyscy byli oczarowani i zachwyceni bardzo wysokim poziomem artystycznym zaprezentowanym przez młodzież biorącą udział w tym Konkursie. Podziwialiśmy świetnie przygotowaną imprezę. Należy podziękować wszystkim, którzy podjęli się tak wspaniałego przedsięwzięcia, a najbardziej K. Grandilewskiej, Y. Bogory-Buczkowskiej, I. Kreblewskiej, A. Wałochacz i M. Szewczyk oraz rodzicom i opiekunom za troskę o rozwój zdolności swoich pociech.

Poprzedniego dnia kilka pań z naszego ognia bawiło się na Balu Niepodległości w Mississauga, który był uwieńczeniem Walnego Zjazdu KPK. 4 listopada Ala Bross reprezentowała nasze ogniwo w uroczystościach podniesienia polskiej flagi, przemarszu pod Bazyliką St. Michała, a później na bankiecie KPK i Konsulatu RP na Beverley St. w Toronto.

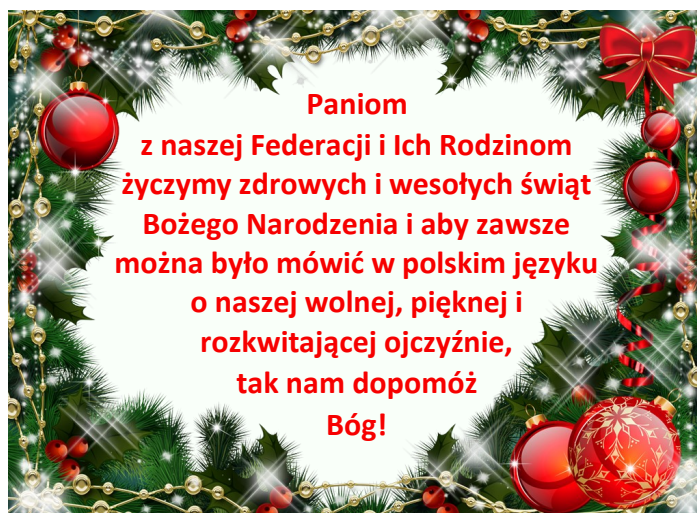
W tym samym tygodniu pojechaliśmy pod Pomnik katyński, aby uczestniczyć w uroczystości składania wieńców z udziałem marszałka Senatu RP Stanisława Karczewskiego. Mimo, że była nas garstka godnie oddaliśmy hołd poległym w obronie naszej ojczyzny. W dniu 11 listopada A. Grabowska, A. Groszkowska, A. Kotynia, E. Pachucka, M. Jaśniewska, i K. Kamińska uczestniczyły w akademii w naszej parafii w Scarborough. Była to przepiękna uroczystość, w czasie której, słuchając patriotycznych utworów pięknie wykonywanych przez dzieci i młodzież, niejedna łezka została uroniona ze wzruszenia.



W 100. rocznicę odzyskania przez Polskę niepodległości

Setna rocznica odzyskania przez Polskę niepodległości była okazją do świętowania wydarzeń z przeszłości, ale również zachętą do wspierania naszego polskiego młodego pokolenia. Można powiedzieć, że nasze ogniwo pracuje z dużym zaangażowaniem nad pomocą młodym ludziom, aby w godnych warunkach i w zdrowiu mogli poznawać historię i kulturę naszego kraju, kształcić się i rozwijać swoje talenty.

Jesteśmy szczęśliwe, że jeszcze przed Bożym Narodzeniem możemy przekazać kwotę \$ 400 fundacji „Pomocna Dłoń” sprawującej opiekę nad dziećmi niepełnosprawnymi oraz ponownie przeznaczyć \$ 200 dla dzieci z Dominikany na cele edukacyjne.





Traditionally, we welcomed this year at Ewa Pachucka's house, and a few weeks later she taught us how to make "faworki", which was the main dessert served at Shrove Tuesday meeting. In the same month, we visited branch #18 in Hamilton, where we had the opportunity to learn from the lecturers about natural methods of treatments and healthy nutrition. Our meeting on the occasion of St. Patrick's Day was very cheerful. In August, in full of sunshine, we met at the refreshing swimming-pool party at Ala Bros's house.



Oplatek and New Year celebration



Easter

In April, during our General Meeting, we decided to keep the Board in the same composition as in the previous term and to send only one delegate to Edmonton for the XIX Federation's General Assembly. The host was Branch #3 which at the same time organized the celebrations of their 60th anniversary.

On June 2nd, we scheduled a garage sale. A few ladies were involved, including a new member Margaret Jaśniewska. We are happy to have Gosia with us and hope that she will experience many nice, and wonderful moments in our group.

We have put in a lot of work to present our culinary skills during the duties in our parish in Scarborough. The first duty was for the cafeteria, the second was the service in the kitchen; both for the same goal: "to help the special care children of the Helping Hand Foundation". The pastries and products were rated highly. We received a donation of \$150 in support of our campaign. We are happy that the effort, commitment and hard work have resulted in the financial success and now we can devote a substantial sum to the children in need of our support.



Culinary skills

The year 2018 is unique for us Poles, because from the beginning, we were impressed by the celebration of the 100th anniversary of Poland's regaining its independence. Most events under this



call took place in the autumn. In October, we went to the Concert of Young Talents, organized by our Federation. Everybody was impressed and delighted with the very high artistic level presented by the youth taking part in this contest. We admire the outstanding preparation of the event. Our thanks go to all of those who organized such a great performance as well as to the parents and teachers for caring for the development of their children's abilities and achievement.

On the previous day, a few ladies from our branch were enjoying themselves at the Independence Ball in Mississauga, which was the culmination of the General Assembly of the CPC. Ala Bros represented us on November 4th at the celebrations of raising the Polish flag, marching around the St. Michael Basilic and later at the banquet of the CPC and the Consulate of Poland on Beverley St. In the same week, we went to the Katyń monument to accompany the ceremony of placing flowers by the Speaker of Polish Senate Stanisław Karczewski. On November 11th, there was a wonderful ceremony in our parish in Scarborough. When the children were singing the patriotic songs, tears of emotion were shed.



With the Speaker of Polish Senate Stanisław Karczewski

The 100th anniversary of regaining independence by Poland was an opportunity to celebrate the events of the past but also an encouragement to support our Polish young

generation. We can say that our Federation contributes with great commitment to helping kids and youth, so they could learn about Polish history and culture, and develop their talents.



In the coming Christmas and New Year, we would like to wish all members days filled with joy, peace, good health and that we can always speak in the Polish language about our free, beautiful and blooming country, SO BLESS US GOD.



Sporządziła: Krystyna Kaminska

Ogniwo 18, Hamilton, ON



W bieżącym roku Ogniwo 18 kontynuowało swoją działalność w propagowaniu polskiej kultury i upamiętnianiu ważnych rocznic historycznych. Członkinie Ognia 18 reprezentowały Federację Polek w Kanadzie na obchodach 100-ej rocznicy odzyskania niepodległości w City Hall, Hamiltonskiej Galerii Sztuki i Kościele Św. Stanisława. Kostki.

W marcu po raz trzeci Ogniwo zorganizowało naukę tradycyjnego malowania pisanek które prowadziła Maryla Hogue w sali parafialnej Kościoła Św. Stanisława Kostki, a w maju Maryla brała udział w Carassauga z malowaniem pisanek. Wśród chętnych do nauki było przeszło 50 dzieci w wieku



od 4 do 14 lat, ale nawet osoby dorosłe korzystały z okazji, żeby przygotować pisanki na nadchodzące święta Wielkanocne.



Malowanie pisanek

Ogniwo 18 reprezentowało Federację na imprezach polonijnych w Hamiltonie i okolicy, takich jak Złożenie Wieńców na Cmentarzu Hallerczyków w Niagara-on-the Lake, Bankiet Związku Nauczycielstwa Polskiego, Bankiet Grupy 2 ZPWK, Dożynki KPK, Spotkanie z Marszałkiem Sejmu Stanisławem Karczewskim i wiele innych.

Największego nakładu pracy wymagała realizacja dwóch projektów, na które Ogniwo 18 otrzymało fundusze od Rządu Prowincji Ontario. Pierwszy projekt miał na celu przygotowanie serii prelekcji o Zdrowym Trybie Życia Kobiet Imigrantek. W ramach tego projektu zaprezentowano następujące prelekcje: Dr. Mary Peric, „Praktyczne Porady Zdrowego Trybu Życia”, Dr. Margaret Nowaczyk „Jak Sobie Radzić ze Stresem”, Dr. Ellen Ryan „Rola Kreatywności i Społecznego Zaangażowania”. Wszystkie prelekcje miały doskonałą frekwencję i były świetną reklamą działalności naszego Ognia.

Drugi projekt zrealizowany przez Ogniwo 18 dzięki funduszom Ministerstwa do Spraw Seniorów

był związany z posługiwaniem się komputerami wśród seniorów. Do udziału zgłosiło się 18 osób w tym kilka członkiń naszego Ognia. Zajęcia prowadził Dr. Alexander Grandwilewski, który potrafił zaangażować wszystkich uczestników bez względu na ich poziom umiejętności i konkretne zainteresowania. Uczestnicy byli ogromnie wdzięczni za bezpłatne kursy komputerowe i prosili o kontynuację podobnych warsztatów w przyszłości.



Kurs komputerowy dla seniorów

Oprócz pracy społecznej, członkinie naszego Ognia utrzymywały kontakty towarzyskie, spotykając się z okazji Święta Walentynek, Dnia Kobiet, urodzin i odwiedzając chore koleżanki. Na zakończenie roku planujemy spotkanie u naszej Przewodniczącej, Kasi Grandwilewskiej, na tradycyjnym Opatku, a parę dni później wybieramy się na concert Borysa Brota „Messiah”.



Opatki Ognia #18 i wspólne kolędowanie





Zebranie noworoczne Ogniwa #18



Spotkanie walentynkowe



Branch 18 continued to promote Polish culture and to celebrate important historical anniversaries. We represented the Federation in the Hamilton celebrations of the 100 Years of Poland's Independence held in the City Hall, the Hamilton Art Gallery and the St. Stanislaus Church. Members of our Branch participated in many events organized by Polish groups in Hamilton and the surrounding areas, such as the Annual Pilgrimage to Haller's Cemetery in Niagara-on-the Lake, the Banquet of the Polish Teachers' Association, the CPC Harvest

Festival, the Banquet of the Group 2 of the Polish Alliance, the meeting with the Speaker of the Polish Parliament, and many others.

For the third time we organized the workshop of painting Easter eggs which attracted more than 50 children and a few adults who wanted to learn the traditional art of painting eggs. The workshop was conducted by Maryla Hogue who was later invited to exhibit her craft and to teach the art of egg painting during Polish Days in Mississauga.

Branch 18 received two government grants to organize a series of lectures on The Healthy Lifestyle for Immigrant Women and a workshop Computer Skills for Polish Seniors. The first of these projects included the following lectures: Dr. Mary Peric, "How to Maintain a Healthy Lifestyle", Dr. Margaret Nowaczyk, "Overcoming Stress as an Immigrant Woman" and Dr. Ellen Ryan, "The Importance of Creativity, Social Engagement and Community." The lectures attracted a great number of participants, including immigrant women from other ethnic communities.



Projekt Lektorat - "Healthy Lifestyle", refreshments

The purpose of the second grant was to develop computer skills among Polish Seniors. There were two workshops conducted by Dr.



Alexander Grandwilewski and each involving 15 participants, including some of our members. All participants were extremely grateful for the free instruction and expressed hope that more computer courses would be offered in the future.



Projekt Lektorat - "Dealing with Stress"

In addition to our intensive work, we continued to meet socially to celebrate Valentine and Women's Day, to acknowledge our birthdays and to visit sick members. On the 8th of December we will have our traditional Christmas Party, and on the 10th we will attend the Messiah Concert.



Ogniwo #18, urodziny Przewodniczącej



Ogniwo 20, Windsor, ON



Rok 2018 jest dla nas wyjątkowy, bo obchodzimy w nim 15 lecie swojego istnienia! Do dziś z 6-cio osobowej oryginalnej grupy założycielskiej z 2003 r. nadal są 3 członkinie: Małgorzata Waryszak -Wiceprzewodnicząca, Krystyna Marchwica - Sekretarz i Arleta Sziler - Przewodnicząca.

W tym roku Ogniwo nasze wydelegowało jedną osobę na Walny Zjazd Federacji do Edmonton, pokrywając częściowo koszty wyjazdu. W maju podsumowaliśmy doroczny konkurs dla dzieci „Nasze Talenty”, który nosił tytuł "Kanada i Ja", bo w ubiegłym roku obchodziliśmy 150-lecie powstania Kanady. Laureaci nagrodzeni zostali za: 2 utwory muzyczne, wiersz, 2 obrazy i 2 eseje. Jak zwykle do nagród finansowo dołączyła się Placówka 126 Stowarzyszenia Weteranów Armii Polskiej w Windsor. W czasie uroczystej Akademii z okazji "Konstytucji 3 Maja" córka naszej członkini, Michelka Gajewska, wręczyła laureatom nagrody i pamiątkowe dyplomy.



Wręczenie nagród laureatom



Od wielu lat w naszym mieście Windsor działa doroczny Festiwal Etniczny „Karuzela Narodów”, a w ramach tego przy polskim klubie Dom Polski jest zawsze impreza „Polska Wioska”. Ogniwo 20 tradycyjnie włącza się do pomocy przy organizowaniu tego wydarzenia. Od lat naszą członkini, z wykształcenia artystka Danuta Gnat Siniarska, zajmuje się przygotowaniem wystawy o dorobku naszego kraju i Polonii. W tym roku w uznaniu za jej wkład w działalność polonijną, Danuta została udekorowana złotym medalem „100-lecia Polonii w Windsor”. Parę lat wcześniej specjalny komitet przyznał przewodniczącej Ogniwa 20 - Arlecie Sziler taki sam medal za długoletnie prowadzenie audycji radiowej dla Polonii w Windsor i Detroit. A warto dodać, że co roku a „Polską Wioskę” zagląda parę tysięcy osób z całego miasta, więc pracy jest bardzo dużo, aby wszystko się udało. Bardzo ważna jest też ładna pogoda i w tym roku niebiosy były nam przychylne. Polonia zebrała dużo pochwał! Dochód ze sprzedaży trunków i posiłków co roku zasilą fundusze działania poszczególnych organizacji, do których należą wolontariusze.

*Danuta Gnat Siniarska
otrzymała złoty medal
„100-lecia Polonii w Windsor”*



Aby uczcić 15-lecie naszego Ogniwa i 100-lecie odzyskania przez Polskę Niepodległości, jesienią zaprosiliśmy do Windsor muzykologa, dyrygenta, organizatora festiwali chórnych dr Iwonę Wiśniewską Salamon ze

Szczecina. I tak, 16 września, w niedzielę miałyśmy u siebie w Domu Polskim w Windsor tę sympatyczną panią dyrygent. Po raz kolejny mogłyśmy liczyć na Weteranów Placówki 126 w Windsor. Wszyscy byliśmy zdania, że takiego wydarzenia w Polonii windsorskiej dawno nie było! Tryskająca pozytywną energią, z ogromną wiedzą, humorem i naturalną serdecznością do ludzi, dr hab. Iwona Wiśniewska-Salamon, sprawiła, że wszyscy świetnie się bawiliśmy. Swoją arcyciekawą prezentacją, uzmysłowiła nam czym jest dla nas ludzi dar głosu i dar muzyki. Na koniec, aby uczcić 100-lecie odzyskania przez Polskę niepodległości, pod batutą pani Dyrygent, zaśpiewaliśmy kilka pieśni patriotycznych. Po imprezie zgromadzona Polonia mogła zakupić płytę "Tworzymy" z pieśniami patriotycznymi w wykonaniu doskonałego chóru ze Szczecina, który pani dyrygent prowadzi od 28 lat!



*dr Iwona
Wiśniewska Salamon
ze Szczecina*

muzykolożka
dyrygentka
organizatorka
festiwali chórnych

Ponieważ współpraca z Weteranami z Placówki 126 układa się nader pomyślnie, chcemy urządzić wspólnie dla naszych dwóch organizacji "Opłatek", a odbędzie się to najprawdopodobniej na początku stycznia.



**Życzymy Federacji Polek w Kanadzie Wszystkiego
Najlepszego na nadchodzące Święta Bożego
Narodzenia i Nowy 2019 Rok a jeśli koleżanki
z innych Ogniw będą w naszej okolicy
- zapraszamy na Opłatek!**



Branch 20 of the Polish-Canadian Women's Federation was established in Windsor in 2003. Six people started the Branch 20, now we have 10 ladies, including three founding members: Małgorzata Waryszak, Krystyna Marchwica and Arleta Sziler.

Our annual event is an art competition „Our Talents” and this year was titled „Canada and Me”. Six finalists were playing instruments, wrote essays and poems and submitted paintings, so we rewarded them with diplomas and monetary gifts:

- Michał Adamczyk (12 years old) - wrote an essay (see p. 11)
- Franko Siniarski (7 years old) - painted a picture of acrylic on bristle
- David Makarczyk (13 years old) - wrote a poem in Polish language

We contributed financially for our delegate to our National Convention in Edmonton, Convention takes place every 3 years in May.

Our ladies helped a lot with organizing the annual Summer Festival „Carousel of the Nations” in

Windsor, and the Polish community always has lots of activities. We call it Polish Village, where visitors (a few thousand of them!) could admire our traditional dances in beautiful costumes, plus they could eat delicious Polish food, drink Polish beer. Our talented member, Danuta Gnat-Siniarska is an artist, who every year prepares interesting art exhibit informing about Poland and the local Polonia. Danuta was later awarded the gold medal of „100 Anniversary of Polish settlement in Windsor” for her contribution and commitment to the life of Windsor.

In September on the occasion of 100 Anniversary of Poland regaining Independence (after 123 years of nonexistence), we invited to the Polish Club „Dom Polski” in Windsor a conductor and music director from Poland, Dr Iwona Wisniewska-Salomon. She had an interesting presentation about music and the gift of singing. We concluded this event with a group singing beautiful Polish patriotic songs. Branch 20 prepared this event together with another Polish organization - Polish Army Veteran's Association, Post 126 in Windsor.



Franko Siniarski (7 years old) - „Canada in the universe”

Prepared by Arleta Sziler



Zaproszenie do Kanady

napisał David Makarczyk, 13 lat



Kanada to piękny, młody kraj
Przyjedziesz tu, poczujesz raj
Kraj mlekiem i syropem klonowym płynący
Miejsce znajdzie każdy przybywający

To kraina jezior, lasów, gór
I o to nie toczy się żaden spór
Jest ostoją grzeczności
Wielkiej też wyrozumiałości

Zbliża się lato, wakacyjny czas
Bierz plecak i namiot, ruszaj w kanadyjski las
Zachwycisz się dzikiej przyrody innym światem
Blaskiem natury, napotkanym kwiatem

Ujrzysz tysiące jezior, kaskad wody rwące
Pasma zieleni, ptaki fruujące
Są też potężne skaliste góry
Wierzchołki których zasnuwają chmury

Na gór szczytach szumią jodły, świerki
Czarny niedźwiedź człapie, szuka tam wyżerki
Świstak świszcze, kuna kroczy
Tak fauna z florą się jednoczy

Wielki wodospad o nazwie Niagara
Turyści nie wierzą, może to jakaś mara?
Nie! To rzeczywistość prawdziwa
Patrzą, ciekawość ich porywa

Króluje on wśród wodospadów świata
A nad nim tęczy widnieje poświata
Woda spływa błyszcząc w promieniach słońca
Wielkiej potęgi czar bez końca

Kanada to mozaika światowej kultury
Odkryjesz tu nie jeden cud natury
Są miejsca, gdzie człowiek nogą nie stąpał
Potoki, w których tylko dziki zwierz się kąpał

Zachwył Kanadą uśmiechem wyglądam
I wszystkim przyjechać tutaj doradzam
Odwiedź ten piękny, przyjazny kraj
Powiesz wtedy – to naprawdę raj.

Ogniwo 21, Mississauga, ON



Ogniwo nr 21 w Mississauga jest nowym ogniwem Federacji Polek w Kanadzie, które powstało w marcu 2018 r. Od samego początku członkinie tego ognia intensywnie pracowały. Pomimo, że w chwili oddawania Informatora do druku ogniwo było na etapie kształtowania się i formowania zarządu, przesłało sprawozdanie ze swojej dotychczasowej działalności, które zamieszczamy poniżej:

Wśród ogólnych celów wspólnych dla całej Federacji Polek w Kanadzie, ważnym celem naszego Ognia jest zajmowanie stanowiska w sprawie kobiet i rodziny oraz pomoc kobietom, które znalazły się w trudnej sytuacji życiowej.

Aby zebrać fundusze potrzebne do realizacji naszych zadań, organizowałyśmy wyprzedaże garażowe rzeczy ofiarowanych przez członkinie naszego Ognia jak również podarowane przez inne osoby specjalnie na ten cel.



Wyprzedaż garażowa



Brałyśmy udział w Dniu Polskim w Toronto gdzie również zbierałyśmy dotacje. Dzięki uzyskanym kwotom, wsparłyśmy samotną matkę z dziećmi potrzebującą pomocy, dołożyłyśmy niewielką kwotę do nagród w Konkursie Młodych Talentów organizowanym przez ZG Federacji Polek w Kanadzie.



Dzień Polski w Toronto

Przynależność do FPwK to nie tylko praca, ale wspaniała możliwość nawiązywania kontaktów, wymiana informacji dotyczących problemów kobiet, udzielanie pomocy potrzebującym i ogromna satysfakcja z udanych działań.

Mottem naszego Ognia jest cytat z jednego z dzieł Adama Mickiewicza „Romantyczność”:



„Miej serce i patrzaj w serce”.



Branch #21 of the Polish Canadian Women's Federation, is located in Mississauga.

It was founded in March 2018. We have organized garage sales where we sold items donated by our members as well as other people. The money we collected was used to help a single mother and her children who needed support and we also made a donation towards supporting a „Young Talents Contest”.



Garage sale



Ogniwo 23, Halifax, NS



2018 rok okazał się być bardzo pracowitym okresem dla naszego Ogniw. Miałyśmy okazje zorganizować szereg wydarzeń: malowanie jajek, spacery na świeżym powietrzu, Zielone Świątki, podczas których smażyłyśmy jajecznicę z boczkiem i lubczykiem. Bardzo popularnym wydarzeniem były cykliczne wykłady na temat historii Polski prowadzone przez mgr Rafała Denisowa. Jedną z naszych członkiń dr Dorota Głowacka uczestniczyła w jednym z wykładów jako gość specjalny.



Spacer



Piknik na Zielone Świątki

Naszą koleżeńską więź wzmacniałyśmy podczas kwartalnych spotkań polskiej kinematografii.



Spotkanie

We wrześniu udało się naszemu ogniwu wstąpić do KPK wraz z dwiema innymi grupami polonijnymi z Sydney, NS.

Aktywnie wspierałyśmy działania innych organizacji polonijnych z naszego terenu.

Nasze członkinie Beata Wojsyk, Patrycja Roberts oraz Katarzyna Wolkowicz aktywnie brały udział w przedsięwzięciu postawienia Pomnika Upamiętniającego Polską Emigrację przybyłą do Ameryki Północnej przez port Pier 21 w Halifaxie.

Karolina Redden wraz z Beatą Wojsyk wspierały nauczanie języka polskiego organizowanego przez PCSNS w Halifaxie.



2018 was a very busy year for our branch. We have organized many events: painting Easter eggs, hikes, Green day with cooking bacon lovage scrambled eggs. A very popular events appeared to



be lectures on Polish history ran by M.A. Rafał Denisow. One of our branch members dr Dorota Głowacka was a special guest to one of them.

To strengthen our friendship we were taking part in some social gatherings during which we were watching polish movies.

In September we joined CPC along with other two organizations from Sydney, NS.

Our members Beata Wojsyk, Patrycja Roberts and Katrzyna Wolkowicz played an important part in developing, creating and building a monument to commemorate emigration from Poland to North America via Pier 21 in Halifax.



*Monument honouring Polish immigrants
erected at Pier 21 in Halifax*

Karolina Redden and Beata Wojsyk were leading Polish school set up by PCSNS.



Ogniwo 24, Missauga, ON



Zarząd Ognia nr 24 składa się z:

- Przewodniczącej - Anny Wołochacz
- Wiceprzewodniczącej - Małgorzaty Fazio
- Skarbnika - Barbary Grabowskiej
- Sekretarza - Beaty Pałki
- Byłej Przewodniczącej - Dagmary Ulanowskiej
- Przewodniczącej Komisji Rewizyjnej - Katarzyny Stelmach-Ciszek oraz Marty Karmasz i Marzeny Włodarczyk

Do Ognia dołączyła nowa członkini - Karolina Domańska-Ksył.



Zarząd Ognia #24



Gratulujemy koleżankom z Ognia nr 3 i nr 4 diamentowych Jubileuszy i dziękujemy za zapisanie pięknych kart w historii Federacji!

W tym roku Ognio 24, obok stałych swoich projektów, podjęło się kilku nowych inicjatyw. Jedną z nich była „Noc w bibliotece” - wydarzenie zorganizowane w partnerstwie z Konsulatem RP w Toronto - to akcja w niekonwencjonalny sposób promująca czytanie w języku polskim, adresowana do dzieci w wieku 8-12 lat. W pierwszym spotkaniu uczestniczyło trzydzieścioro troje dzieci. Atrakcją było spotkanie z Anną Czerwińską-Rydel oraz nocne warsztaty artystyczne prowadzone przez autorkę oraz Iwonę Lemke-Konart i Edytę Klimuk-Domańską. „Noc w Bibliotece” rozpoczęła się w piątek, 8 czerwca 2018 wieczorem, a zakończyła w sobotę rano. Dzieci przyniosły śpiwory i nocowały w Centrum Kultury Polskiej im. Jana Pawła II w Mississauga.

Ogniska rodzinne to również nasz nowy projekt. Są one organizowane dwa razy w roku jesienią i wiosną w Hilton Falls Conservation Area w Milton i są otwarte dla publiczności. Wspólny spacer, śpiew przy ognisku z akompaniamentem gitar, pieczenie kiełbasek, wspólne zabawy na łonie przyrody dla dzieci zachęciły Polonię do wzięcia udziału w tych wydarzeniach. Koordynatorem tych spotkań była Marzena Włodarczyk.

Kolejną nową akcją było Narodowe Czytanie „Przedwiośnia” Stefana Żeromskiego. Odbyło się ono 9 września 2018 roku w Mississauga w Huron Park. Organizatorem wydarzenia był Konsulat Generalny RP w Toronto przy współpracy z Federacją Polek w Kanadzie Ognio 24, a koordynatorem akcji była pani Jolanta Grzelczyk, żona Konsula Generalnego RP. Narodowe Czytanie to ogólnopolska akcja publicznego czytania największych polskich dzieł literackich, której celem jest popularyzacja czytelnictwa, zwrócenie uwagi na

potrzebę dbałości o polszczyznę oraz wzmocnienie poczucia wspólnej tożsamości.



„Narodowe czytanie”



Rodzinne Ognisko

Camping towarzyski dla rodzin Ognia 24 był również zorganizowany po raz pierwszy w tym roku. Członkinie Ognia 24 wraz z rodzinami wspólnie spędziły weekend pod namiotami w Camp Barcovan park.

W lutym 2018 roku, po raz trzeci zorganizowałyśmy „Babski Comber”- nietuzinkowe spotkanie, wypełnione satyrą, śmiechem i ogólnie - przednią zabawą adresowaną wyłącznie dla kobiet. Ognio przygotowało pełen ekspresji program, podczas którego 200 uczestniczek miało okazję nawiązać nowe znajomości, wymienić się zawodowymi doświadczeniami, uwolnić część głęboko chowanych uczuć, a przede wszystkim dobrze się bawić w babskim towarzystwie.



W marcu Ognio 24 zorganizowało konkurs na najładniejszy tradycyjny koszyk wielkanocny. Konkurs polegał na nadsyłaniu zdjęć ze święconką na stronę FB Ognio 24. Przy ocenie zwracaliśmy uwagę na ich tradycyjną zawartość oraz wygląd.

Zabawa Halloween, Mikołajki, malowanie pisanek, obchody rocznicy uchwalenia Konstytucji 3 Maja zadomowiły się na stałe w kalendarzu Polskiego Programu dla Dzieci „Polish Storytime”, który od czterech lat prowadzony jest w czwartki w Mississauga przez Marylę Bulzacka oraz Dagmarę Ulanowska. W tym roku, żona konsula, Pani Jolanta Grzelczyk złożyła nam wizytę na jednym ze spotkań. Fotorelacja ze spotkania związanego z obchodami 227 rocznicy uchwalenia Konstytucji 3 Maja została umieszczona na konsularnej stronie PlinToronto.

Ponadto, od 2013 r., od czerwca do września, Ognio 24 organizuje raz w tygodniu cykliczne spotkania pod nazwą „Polskie Place Zabaw”. Są to spotkania w parku dla polskich dzieci z rodzicami/opiekunami, które umożliwiają nawiązywanie nowych znajomości, wymianę rodzicielskich doświadczeń, dobrą zabawę w języku polskim, a także budujące poczucie polonijnej wspólnoty.

Na XIX Walnym Zjeździe Federacji Polek w Kanadzie oraz obchodach 60-lecia działalności Ognio 24 z Edmonton reprezentowała nas obecna przewodnicząca Ognio 24 Anna Wołochacz, która została wybrana Wiceprzewodniczącą na Kanadę Centralną.

Członkinie Ognio 24 w 2018 roku uczestniczyły w Balu KPK w Centrum JPIL w Mississauga z okazji 100. rocznicy odzyskania niepodległości przez Polskę, V Gali Brilliant Minded Women-Fundacji, która wspiera i nagradza kobiety - liderki, Koncercie Młodych Talentów w Toronto, Wielkanocnym i Bożonarodzeniowym obiedzie

zorganizowanym przez Ognio nr 1 z Toronto oraz Koncercie „Droga do Niepodległej” w Mississauga. Przewodnicząca Anna Wołochacz administruje stronę FPwK na Facebook: Polish-Canadian Women's Federation / Federacja Polek w Kanadzie, gdzie ukazywane są fotorelacje z wydarzeń wszystkich ogniw. Obecnie strona ma 312 fanów (wzrost o 108 polubień w tym roku) oraz stronę Ognio 24 Federacja Polek w Kanadzie Ognio 24 Mississauga). Strona ma obecnie 651 fanów (wzrost o 166 polubień).

Uzyskane fundusze przeznaczone zostały na pomoc kobietom z Women's shelter z Mississauga, remont kuchni w internacie przy Liceum w Warszawie dla młodzieży ze Wschodu, zakup bielizny dla dziewczyn ze schroniska młodzieżowego w Mississauga, finansowe wsparcie Funduszu Jadwigi Dobruckiej (\$500), Koncertu Młodych Talentów, pielgrzymów na Pielgrzymce do Midland oraz pośrednio - Trillium Health Partners w celu zwiększenia świadomości w zakresie zdrowia psychicznego.



W związku ze zbliżającymi się świętami Bożego Narodzenia Ognio 24 życzy prawdziwie świątecznych świąt: ciepłych w sercu, zimowych na zewnątrz oraz jaśniejących pierwszą gwiazdką, co daje nadzieję na następny rok.



*Przewodnicząca Ognio 24
Anna Wołochacz*





Congratulations to friends from Branch No. 3 and No. 4 on your 60th Anniversaries!!!

This year, Branch 24, alongside its permanent projects, undertook the organization of few new initiatives. One of them was "Night in the Library" - an event organized in partnership with the Consulate of the Republic of Poland in Toronto- this action in an unconventional way of promoting reading in Polish, addressed to children aged 8-12.

Family bonfires are also our new project. They are open to the public, organized twice a year in autumn and spring at the Hilton Falls Conservation Area in Milton. A common walk, singing songs with the accompaniment of guitars, roasting sausages, and playing games encouraged families to take part in these events. The coordinator of these meetings was Marzena Włodarczyk.

Another new initiative was the National Reading of "Przedwiośnie" by S. Żeromski. It took place on September 9th 2018 in Huron Park, Mississauga. The organizer of the event was the Consulate General of the Republic of Poland in Toronto in cooperation with The Branch 24.



National reading

Camping for the families of Branch 24 was also organized for the first time this year. Members of Branch 24 along with their families spent the weekend together in tents at Camp Barcovan park.

In February 2018, for the third time we organized the "Babski Comber" - an extraordinary meeting addressed exclusively to 200 women, which had the opportunity to make new friends, exchange their professional experiences, and enjoy themselves in the company of women.

In March, Branch 24 organized a contest for the most beautiful traditional Easter basket. During the assessment, we paid attention to their traditional content and appearance.

Halloween, St. Nicholas Day, painting Easter eggs, celebrations of the anniversary of the Constitution of May 3rd have become a permanent fixture in the calendar of the Polish Program for Children "Polish Storytime", which has been run on Thursdays in Mississauga by Maryla Bulzacka and Dagmara Ulanowska for four years. In addition, from June to September, Branch 24 organizes "Polish playgrounds". These are meetings in the park for Polish children with parents / guardians enabling to make new friends, exchange parental experiences, and talk in Polish with friends.

At the XIX Congress of the Polish Women's Federation in Canada and the celebration of the 60th anniversary of the operation of the Branch No. 3 from Edmonton, we were represented by the current President of Branch 24, Anna Wołochacz, who was elected Vice-President for Central Canada.

Members of Branch 24 in 2018 participated in the KPK Ball at the JPIL Center in Mississauga on the occasion of the 100th anniversary of Poland's independence, V Gala Brilliant Minded Women-Foundation which supports and rewards women -



leaders, IV Young Talent Concert in Toronto, Easter and Christmas dinners organized by Branch No. 1 in Toronto, and Concert "Droga do Niepodległej" in Mississauga.



At the Brilliant Minded Women Gala

Anna Wołochacz administers the PCWF Facebook page: Polish-Canadian Women's Federation. Currently, the site has 312 followers (an increase of 108 likes this year) and an increase of 166 followers can be noticed on Federacja Polek w Kanadzie Ogniwo 24 FB (651 currently).

The funds raised in 2018 were intended to help women from Women's shelter in Mississauga, refurbish the kitchen in the boarding house at the High School in Warsaw for the youth from the East, purchase of undergarments for girls from the youth shelter in Mississauga; financial support of the Jadwiga Dobrucka Fund (\$ 500), Young Talent Concert, pilgrims on Pilgrimage to Midland and indirectly - Trillium Health Partners to increase mental awareness.

„We wish you a Merry Christmas, we wish you a Merry Christmas (...) and a Happy New Year!”

Anna Wołochacz, President - Branch 24



Ogniwo nr 24



INNE INFORMACJE



W 2018 roku obchodziliśmy 100. rocznicę odzyskania przez Polskę niepodległości po 123 latach zaborów (1795–1918). 11 listopada 1918 r. Niemcy podpisały akt kapitulacji (rozejm w Compiègne), co zakończyło I wojnę światową. W Warszawie Rada Regencyjna przekazała władzę na ręce Józefa Piłsudskiego. Od 1937 roku ustawowo obchodzono 11 listopada jako Święto Niepodległości.

10 listopada przybył do Warszawy Józef Piłsudski. 11 listopada 1918 roku Rada Regencyjna przekazała mu kontrolę nad wojskiem, a 12 listopada misję utworzenia rządu narodowego.

Na mocy wydanego 22 listopada przez siebie dekretu mianował się Tymczasowym Naczelnikiem Państwa. Wziął w swe ręce całokształt spraw związanych z odbudową państwa. Pozostawiając troskę o wewnętrzne modelowanie państwowej budowli parlamentowi, Naczelnik koncentrował się na działaniach mających doprowadzić do wytyczenia bezpiecznych granic odradzającej się Rzeczpospolitej.

Wybór 11 listopada uzasadnić można zbiegiem wydarzeń w Polsce z zakończeniem I wojny

światowej dzięki zawarciu rozejmu w Compiègne 11 listopada 1918 r. – klęska Niemiec. W tych dwóch dniach, 10-11 listopada 1918 r. naród polski uświadomił sobie w pełni odzyskanie niepodległości, a nastrój głębokiego wzruszenia i entuzjazmu ogarnął kraj.

100. rocznica uzyskania praw wyborczych przez Polki

W 2018 roku przypadła także 100. rocznica uzyskania praw wyborczych przez Polki.

Sto lat temu Polska przegoniła sporą część Europy w podejściu do równouprawnienia kobiet. Nadała wszystkim Polkom, bez wyjątku, czynne i bierne prawa wyborcze. Kobiety uzyskały prawa wyborcze zaraz po odzyskaniu suwerenności - 28 listopada 1918 roku - na mocy dekretu Tymczasowego Naczelnika Państwa Józefa Piłsudskiego.

Najważniejsze są dwa artykuły z "Dekretu o ordynacji wyborczej do Sejmu ustawodawczego" z 28 listopada 1918 roku:

- Art. 1. Wyborcą do Sejmu jest każdy obywatel państwa, bez różnicy płci, który do dnia ogłoszenia wyborów ukończył 21 lat.
- Art. 7. Wybieralni do Sejmu są wszyscy obywatele (lki) państwa, posiadający czynne prawo wyborcze, niezależnie od miejsca zamieszkania, jak również wojskowi.

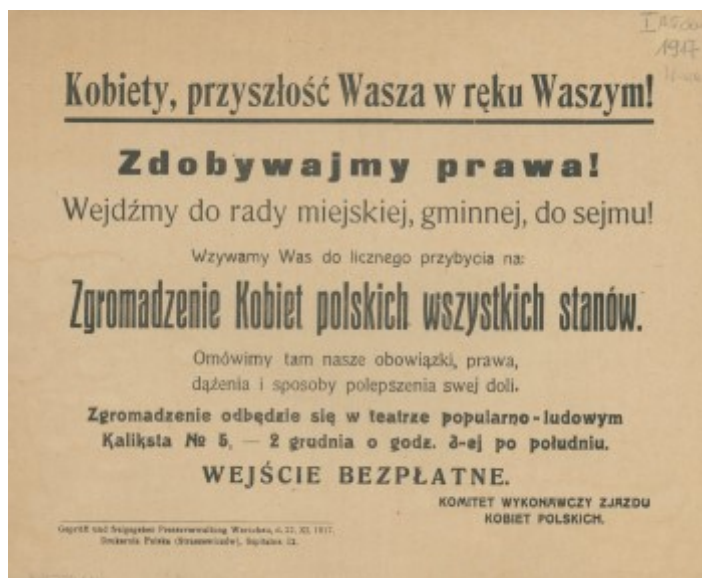


22.05.1927 r. - kobiety rozdające ulotki w dniu wyborów



Efekt dekretu był następujący: w Sejmie Ustawodawczym II RP zasiadło osiem posłanek. Były to: Gabriela Balicka, Jadwiga Dziubińska, Irena Kosmowska, Maria Moczyłowska, Zofia Moraczewska, Anna Piasecka, Zofia Sokolnicka oraz Franciszka Wilczkowiakowa.

Sukces ten był okupiony długą pracą Polek na rzecz emancypacji i działaniami ruchów kobiecych, które wpłynęły na decyzję rządu i zapoczątkowały wiele społecznych zmian.



Ulotka z 1917 r.

Kanadyjka Dr Donna Strickland otrzymuje Nobla z fizyki jako trzecia kobieta w historii



Dr Donna Strickland jest profesorem na Uniwersytecie Waterloo.

Dr Strickland wraz z amerykańskim fizykiem dr Arthurem Ashkinem oraz francuskim naukowcem dr Gérardem Mourou opracowali technikę zwaną chirped pulse amplification (wzmocnienie ultraszybkich impulsów laserowych), za której pomocą uzyskuje się bardzo krótkie, intensywne impulsy wykorzystywane przez lekarzy na całym świecie między innymi w laserowej chirurgii oka,

a także pozwalają na unieruchomienie i badanie poszczególnych wirusów i bakterii.

Dr Strickland jako pierwsza od 55 lat noblistka w dziedzinie fizyki dołączyła do znakomitego grona Marii Curie-Skłodowskiej (nagrodzona w 1903 r. w dziedzinie fizyki) i Marii Goeppert-Mayer (nagrodzona w 1963 r).



Donna Strickland odbiera nagrodę z rąk króla Szwecji Karola Gustawa w Sztokholmie w grudniu 2018 r.



Kaszuby, ON
2018



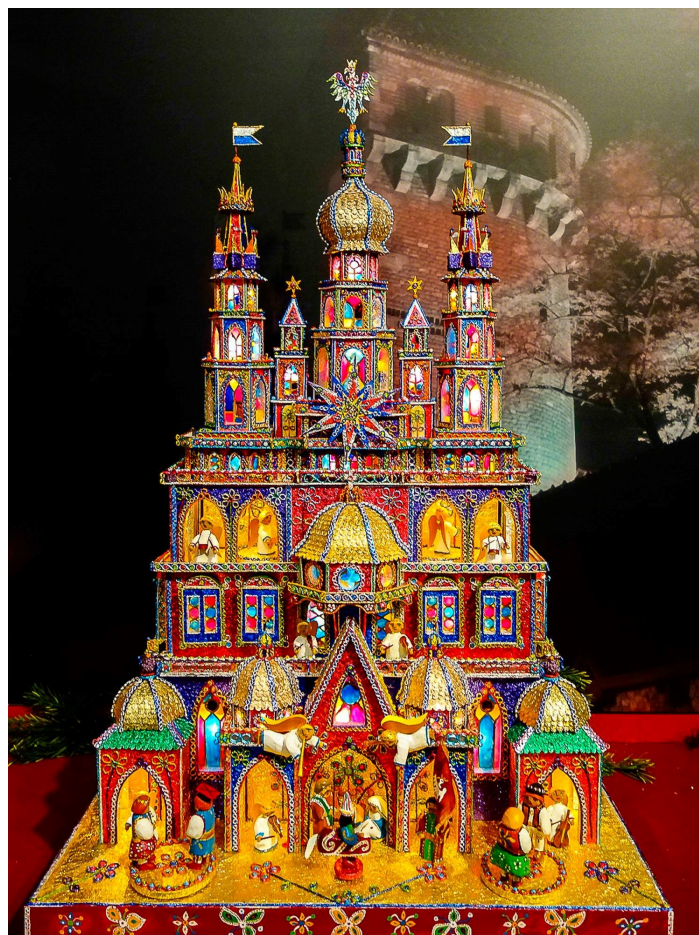
Krakowskie szopki

Krakowskie szopki trafiły na listę niematerialnego dziedzictwa kulturowego ludzkości. Decyzja o wpisie zapadła w czwartek 22.11.2018 r. podczas 13. sesji Międzyrządowego Komitetu do spraw Ochrony Niematerialnego Dziedzictwa Kulturowego UNESCO, która obradowała w Port Louis na Mauritiusie.

Tradycja konstruowania szopek w Krakowie sięga XIX w. i jest nierozdzielnie związana z tym miastem. Szopka krakowska to konstrukcja przedstawiająca biblijną scenę Bożego Narodzenia w otoczeniu nawiązującym do najbardziej rozpoznawalnych zabytków Krakowa.



In 2018 UNESCO has inscribed the Krakow tradition of building szopka Nativity scenes on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.



Krakowskie szopki / Krakow's Christmas cribs



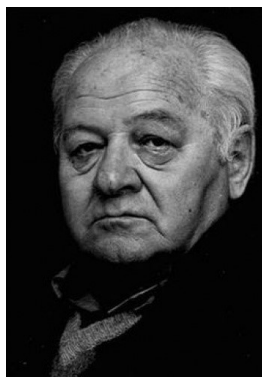
Krakow's famous 'szopka' – pronounced 'shopka' – Christmas creches are portable theaters for traditional puppet Nativity plays. The ornate structures can be two meters high and three meters wide. Those colorful, ingenious, richly decorated and brightly illuminated extravaganzas take fantastic shapes inspired by Krakow's architectural marvels, the bizarre spires of the church of Virgin Mary's in the first place.



PATRONI ROKU 2019

Decyzją posłów Sejmu RP patronami roku 2019 zostały uhonorowane następujące osoby i wydarzenia:

- **Gustaw Herling-Grudziński** - 20 maja 2019 r. minie



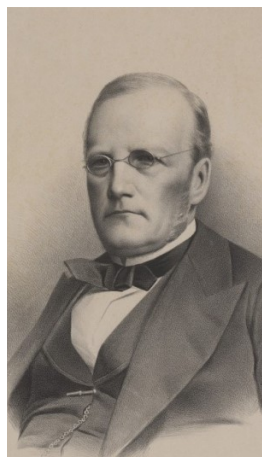
100 lat od urodzin jednego z najwybitniejszych pisarzy polskich XX wieku. Losy i twórczość Gustawa Herlinga Grudzińskiego stanowią świadectwo cierpień i czynów człowieka, któremu przyszło przeżyć czasy totalitarnej przemocy i kryzysu wartości.

- **Anna Walentynowicz** - 15 sierpnia 2019 r.



przypada 90. rocznica urodzin tej wybitnej działaczki niepodległościowej Wolnych Związków Zawodowych i współtwórczyni Niezależnego Samorządnego Związku Zawodowego „Solidarność”.

- **Stanisław Moniuszko** - w przyszłym roku przypada



200. rocznica urodzin kompozytora, dyrygenta, organisty, pedagoga, dyrektora Teatru Wielkiego w Warszawie, twórcy polskiej opery narodowej. Stanisław Moniuszko był wzorem patrioty. Utwory kompozytora do dziś stanowią inspirację dla wielu artystów, a w czasach jemu współczesnych tworzyły paletę

barw, za pomocą której Polacy odmalowywali najpiękniejsze odcienie patriotycznych uczuć i narodowej tożsamości

- **Unia Lubelska** - W 1569 r. w obecności króla Polski, wielkiego księcia litewskiego Zygmunta Augusta na sejmie walnym w Lublinie został podpisany akt realnej unii polsko-litewskiej. Dwa państwa: Korona Królestwa Polskiego i Wielkie Księstwo Litewskie powołały tym aktem „jedno nierozdzielne i nieróżne ciało” - Rzeczpospolitą Obojga Narodów. Przetrwała ona ponad 200 lat, a unicestwiły ją dopiero połączone siły trzech zaborców. Unia była jednym z najdonioślejszych wydarzeń stulecia, nie tylko dla połączonych nią krajów, ale dla całej Europy Środkowo-Wschodniej
- **Powstania Śląskie** - powstania pokazały olbrzymi wkład pokoleń ludu śląskiego w walkę o niepodległość Rzeczypospolitej, a potem Jej odbudowę, oraz wywarły istotny wpływ na kształt granic odrodzonego i niepodległego państwa polskiego.



PATRONS OF THE YEAR 2019

During the Sejm's Sitting, the MPs decided to establish the national patrons for the Year 2019, honoring the following persons and events:

- **Gustaw Herling-Gruziński** - the 20th of May 2019 will mark 100 years since the birth of one of the greatest Polish writers of the 20th century. Gustav Herling Grudziński's life and works are a testimony to the suffering and deeds of a man who had to survive the times of totalitarian violence and of the crisis of values
- **Anna Walentynowicz** - August 15th, 2019 will be the 90th birth anniversary of that prominent independence activist of the Free Trade Unions and co-founder of the Independent Self-Governing Trade Union "Solidarność" (Solidarity)

- **Stanisław Moniuszko** - with the celebrations of the 200th anniversary of the birth of the composer, conductor, organist, educator, director of the Grand Theater in Warsaw, and the founder of the Polish national opera. Stanisław Moniuszko was the model of a Polish patriot. The composer's works to this day are an inspiration for many artists, while in his time they endowed the Poles with a range of colors to express the finest shades of their patriotic feelings and national identity
- **Union of Lublin** - In 1569, in the presence of the Polish King, Grand Duke of Lithuania, Zygmunt August (Sigismund Augustus), an Act of the Real Polish-Lithuanian Union was signed in the General Sejm forum in Lublin. The two states: The Crown of the Kingdom of Poland and the Grand Duchy of Lithuania thus established a single inseparable and undivided polity of the Polish-Lithuanian Commonwealth. The Union survived for over 200 years, and it was only the combined forces of the three alien partitioning powers that destroyed it. The Union was one of the most significant events of the century, not only for the merging countries, but for all Central-Eastern Europe
- **Silesian Uprisings** - generations of the Silesian people made the contribution to the struggle for the Republic of Poland's independence and reconstruction, and to made a significant impact on the shape of the borders of a reborn and independent Polish state.





Jan Matejko - Unia Lubelska/Union of Lublin

Kobiety w historii Polski i Kanady

W historii obu krajów znajdują się kobiety, które na stałe zapisały się w kulturze, historii, nauce, sporcie. Kobiety, które znamy i takie, których nie znamy. Przypominamy niektóre z nich:

Polska:



Izabela Czartoryska, 1746-1835, była patriotką, mecenasem sztuki. Jej kolekcja stanowi dziś część zbiorów Muzeum Czartoryskich w Krakowie. Założyła pierwsze publiczne muzeum na ziemiach polskich, i otworzyła szkołę elementarną dla chłopskich dzieci.



Maria Konopnicka, 1842-1910, była poetką, nowelistką, publicystką, tłumaczką i autorką książek dla dzieci, ale też feministką walczącą o prawa wyborcze kobiet oraz o prawo kobiet do zrzeszania się dla obrony swoich spraw.

Canada:



Jeanne Mance, 1606-1673, a French nurse and New France settler, was one of the founders of the city of Montreal. She knew that this new city would need a hospital, so in 1645, she founded l'Hotel-Dieu de Montreal, where she provided most care personally.



Jennie Trout, 1841-1921, was the first licensed female physician in Canada. She opened the Therapeutic and Electrical Institute in Toronto, treating women and also offering a free dispensary for the poor.





Cecylia Plater-Zyberkówna, 1853-1920, była działaczką społeczną, założycielką szkół i towarzystw społecznych, prezeską Katolickiego Związku Kobiet Polskich oraz prekursorką kształcenia zawodowego kobiet. Zakłada - Zakład Przemysłowo - Rękodzielniczy, a później Szkołę Gospodarską i Towarzystwo Przyjaciół Młodzieży.



Thanks to **Emily Murphy**, 1868 - 1933, women in Canada were officially declared "persons" under the law in 1929! She was one of the "Famous Five," and their 1929 victory in the Persons Case was a major step for women's rights.



Urszula Ledóchowska, 1865-1939, święta katolicka, założycielka Zgromadzenia Sióstr Urszulanek Serca Jezusa Konającego, zwanych urszulankami szarymi. Uruchamia przedszkole, technikum, świetlicę i dom pielgrzyma w Pniewach.



Lucy Maud Montgomery's (1874-1942) beloved Avonlea books, featuring Anne of Green Gables, are just one part of her literary work, which encompasses 20 novels and over 500 short stories and poems, as well as her personal diaries and letters.



Maria Skłodowska-Curie, 1867-1934, dwukrotna laureatka nagrody Nobla w dziedzinie fizyki chemii. W roku 1908 została pierwszą profesorką na paryskiej Sorbonie. Jej notatki paryska Biblioteka Narodowa przechowuje w ołowianych naczyniach, bo cała materialna spuścizna po niej jest radioaktywna.



Elsie MacGill, 1905-1980, became the first Canadian woman to receive a degree in aeronautical engineering in 1927, and the first woman in North America to receive a Master's degree in that subject in 1929. She received the Order of Canada in 1971 for her work as a member of the Ontario Status of Women Committee.



Irena Sendlerowa, 1910-2008, w czasie okupacji hitlerowskiej uratowała od Zagłady około 2500 dzieci żydowskich, które ukrywała w sierocińcach, klasztorach i polskich rodzinach. Po wojnie była prześladowana przez UB.



Pitseolak Ashoona, 1907 - 1983, began creating art in the last two decades of her life — and helped found a modern form of Inuit art! Pitseolak was named to the Royal Academy of the Arts in 1974, and received the Order of Canada in 1977.



Anna Walentynowicz, 1929-2010, działaczka i współzałożycielka Wolnych Związków Zawodowych Solidarność. W 1983 roku więziona za „kontynuowanie działalności związkowej po 13 grudnia 1981 roku”. Zginęła w katastrofie samolotu w Smoleńsku.



Margaret Atwood, b. 1939, a poet, novelist, essayist, and literary critic, is one of the most-honored authors of fiction alive: she is the recipient of over 55 awards both in Canada and internationally.





Irena Szewińska, 1946 - 2018, była wybitną sportsmenką, zdobyła siedem olimpijskich medali w latach 1964 - 1976 (3 - złote, 2 - srebrne, 2 - brązowe). Do tego 10 medali mistrzostw Europy 1966 - 1978 (5-złotych) i 10 rekordów świata w biegu na 100, 200, 400 m i 4x100 m.



Agnieszka Holland, ur. 1948 r., odnosi sukcesy reżyserskie za granicą. Została zaproszona do współpracy przez twórców serialu "House of Cards". Trzykrotnie nominowana do Oscara, laureatka nagród za promowanie międzykulturowego dialogu.



Roberta Bondar (b. 1945) is best known as Canada's first woman in space after a 1992 mission on board the shuttle Discovery. Bondar received a star on Canada's Walk of Fame, becoming the first astronaut to receive that honor.



Hayley Wickenheiser (b. 1978) has represented Canada four times, bringing home three gold medals and one silver. She also represented Canada at the 2000 Summer Olympic Games. She continues to be a great role model for girls breaking new ground in sport.



Zarząd Główny Federacji Polek w Kanadzie

Przewodnicząca

Katarzyna Grandwilewska
Ancaster, ON
tel. 905-304-7277
jkgrand77@gmail.com

Była Przewodnicząca

Ewa L. Zadarnowska
Ottawa, ON
tel. 613-739-8663
ewazadar@hotmail.com



Wiceprzewodnicząca

Iwona Bogorya-Buczowski
Toronto, ON
tel. 416-255-8608
y.bogorya@rogers.com

Wiceprzewodnicząca na Kanadę Zachodnią

Aleksandra Kosińska
Edmonton, AB
tel. 780-468-4057
olatola@hotmail.com

Wiceprzewodnicząca na Kanadę Centralną

Anna Wolochacz
Toronto, ON
tel. 647-994-5965
anna.wolochacz@rogers.com

Sekretarz Generalny

Nina Kolesnikoff

Sekretarz Protokolarny

Alicja Tomicka



Skarbnik

Maria Ambroszkiewicz

Członkowie Zarządu

Krystyna Kamińska
Danuta Potworowski
Maria Szymańska
Edyta Tobiasz

Komisja Rewizyjna

Arleta Sziler
Marzena Kuźma
Halina Madej
Ewa Pachucka
Ela Sulatycka



Komisja ds. Spornych

Anna Groszkowska
Dana Siniarska
Grazyna Nieradka
Zofia de Witt
Magda Szewczyk



Facebook

Anna Wolochacz
anna.wolochacz@rogers.com

Website Federacji

mboc@rogerd.com
Małgorzata Boczkowska

Ogniwa Federacji Polek w Kanadzie

Ogniwo # 1 - Toronto, ON

Edyta Tobiasz
edyta.t@gmail.com
www.facebook.com/Federacja Polek Ognio #1

Ogniwo # 3 - Edmonton, AB

Halina Madej
halina1@shaw.ca

Ogniwo # 4 - Vancouver, BC

Janina Freyman
janina@freyman.com
Ogniwo # 4 w Vancouver

Ogniwo # 7 - Winnipeg, MB

Maria Szymańska
mariaszymanska@mymts.net
www.facebook.com/Federacja Polek Ognio #7

Ogniwo # 8 - Ottawa, ON

Ewa Zadarnowska
ewazadar@hotmail.com
www.federacjapolek.ca/Ottawa

Ogniwo # 13 - Mississauga, ON

Magdalena Szewczyk
magda.szewczyk@utoronto.ca
www.facebook.com/Federacja Polek Ognio #13



Ogniwo # 15 - Toronto, ON

Teresa Wierzbicka
wierzbickateresa1@gmail.com

Ogniwo # 17 - Markham, ON

Krystyna Kamińska
kkaminska54@hotmail.com

Ogniwo # 18 - Hamilton, ON

J. Katarzyna Grandwilewska
jkgrand77@gmail.com

Ogniwo # 20 - Windsor, ON

Arleta Sziler
sziler@gmail.com

Ogniwo # 21 - Mississauga, ON

Izabela Kapral
federacjapolek21@miss.org.in
www.facebook.com/Federacja Polek, Ognio #21

Ogniwo # 23 - Halifax, NS

Karolina Redden
dubajkaro@gmail.com
www.facebook.com/Federacja Polek Ognio #23

Ogniwo # 24 - Mississauga, ON

Anna Wołochacz
anna.wolochacz@rogers.com
www.facebook.com/Federacja Polek Ognio #24





INFORMATOR

Rok 62, Grudzień 2018

Nr 193

Redakcja Informatora
Małgorzata Boczkowska

© 2018